

CA 1  
XC 46  
-2007  
E57



HOUSE OF COMMONS  
CANADA

# **ENSURING A SUSTAINABLE AND HUMANE SEAL HARVEST**



## **Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans**

**Gerald Keddy, MP  
Chair**

**APRIL 2007  
39th PARLIAMENT  
1st SESSION**



---

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs, in whole or in part, must be obtained from their authors.

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire: <http://www.parl.gc.ca>

Available from Communication Canada — Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9

# **ENSURING A SUSTAINABLE AND HUMANE SEAL HARVEST**

## **Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans**

**Gerald Keddy, MP  
Chair**

**APRIL 2007**

**39th PARLIAMENT, 1st SESSION**







# **STANDING COMMITTEE ON FISHERIES AND OCEANS**

## **CHAIR**

Gerald Keddy

## **VICE-CHAIRS**

Bill Matthews

Raynald Blais

## **MEMBERS**

Gérard Asselin

Blaine Calkins

Rodger Cuzner

Randy Kamp

James Lunney

Hon. Lawrence MacAulay

Fabian Manning

Scott Simms

Peter Stoffer

## **OTHER MEMBERS WHO PARTICIPATED**

Hon. Gerry Byrne

John Cummins

## **CLERK OF THE COMMITTEE**

Miriam Burke

## **LIBRARY OF PARLIAMENT**

**Parliamentary Information and Research Service**

François Côté

Marcus Pistor



# **THE STANDING COMMITTEE ON FISHERIES AND OCEANS**

has the honour to present its

## **FOURTH REPORT**

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2), and the motion adopted by the Committee on Thursday, June 8, 2006, the Committee has studied the subject of the Canadian seal harvest and has agreed to report the following:



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119721389>



## TABLE OF CONTENTS

---

Introduction .....	1
Past Committee Report.....	2
The Anti-Seal Harvest Campaign in Europe .....	3
Recommendation of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe.....	5
The European Parliament's Written Declaration on Banning Seal Products in the European Union.....	6
Sustainability of the Seal Harvest .....	8
Ecological Balance.....	11
Economic and Cultural Importance of the Seal Harvest.....	11
The Inuit Seal Harvest and the Impact of a New Ban .....	12
Humane Killing Methods .....	14
The Observation of the Seal Harvest.....	19
Other Management and Enforcement Issues .....	21
Increase in the Grey Seal Population and the Harvest .....	21
Conclusions and Recommendations.....	22
APPENDIX A : Recommendations of the <i>Seal Report</i> (June 1999) .....	29
APPENDIX B : List of Witnesses.....	35
APPENDIX C : List of Briefs.....	39
Request for Government Response .....	41



# ENSURING A SUSTAINABLE AND HUMANE SEAL HARVEST

---

## Introduction

For over 30 years, Canada's commercial seal harvest in the Northwest Atlantic has attracted international attention and criticism from animal rights and welfare activists. The campaign against the commercial seal harvest, led by several international nongovernmental organizations (NGOs) and celebrities, resulted in a ban by the European Union — then the European Communities — on the importation of pelts from very young harp and hooded seals in the early 1980s, and the collapse of international sealskin markets. Despite far-reaching changes to Canadian harvesting regulations and practices in that period, markets failed to recover and the Canadian harvest declined significantly. This began to change in the mid-1990s as a result of increasing demand in international markets and a rapidly growing harp seal population that reached 5.2 million in 1995. With resulting increases in Canadian quotas and catches came renewed international attention to the seal harvest and a stepped-up NGO campaign to end the commercial harvest, which has led to proposed or announced legislative or regulatory actions aimed at banning the import of seal products in several countries, particularly in Europe. Most worrisome for Canadians involved in the industry has been the possibility of a complete ban on the importation and use of seal products by the 27-member European Union, which was proposed in September 2006 by the European Parliament.

In this context and in light of the social, economic and cultural importance of the seal harvest for many coastal communities on Canada's Atlantic coast and in the North, the House of Commons Standing Committee of Fisheries and Oceans (the Committee) decided in late spring 2006 to study, once more, the Canadian seal harvest. The Committee focused its attention on four aspects of the seal harvest: its sustainability, its humaneness, its economic, social and cultural importance, and its role in achieving and maintaining an ecological balance within the marine ecosystem. In the course of this study, the Committee received a technical briefing from officials of Fisheries and Oceans Canada (DFO) and from the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), met with the new Ambassador for Fisheries Conservation, met with sealers and coastal communities involved in the harvest, as well as with Members of the European Parliament visiting Canada and heard from representatives of the key international NGOs campaigning to end the commercial seal harvest and from veterinary experts of the Independent Veterinarian Working Group on the Canadian Seal Hunt. The Committee also welcomed in Ottawa, representatives of two Inuit organizations, the Inuit Tapiriit Kanatami and Nunavut Tuungavik Incorporated. The Committee watched a preview of the documentary *Phoques: le film*, and heard from its director. Finally, members of the Committee travelled to the Canadian Coast Guard icebreaker, the Amundsen, to observe the seal harvest and DFO's enforcement activities in the Northern Gulf of St. Lawrence.



The harp seal is the most abundant pinniped in the Northwest Atlantic.<sup>1</sup> Harp seals are harvested commercially and for subsistence purposes in Canada, Greenland, Norway and Russia. The Canadian harvest of Northwest Atlantic harp seals is the largest marine mammal harvest in the world. Ninety per cent of the Canadian harp seal harvest occurs on the ice floes on “the Front” (in the waters east of Newfoundland) where rifles are used as the primary harvesting method. In “the Gulf” (Gulf of St. Lawrence), seals are killed using hakapiks.

With the collapse of markets for sealskins in 1983, Canadian harvests of harp seals, from 1983 to 1995, were much lower than the total allowable catches. This period coincided with a steady increase in the size of the harp seal population in the Northwest Atlantic, from about 1.9 million in 1970 to almost 5.2 million in 1995. According to a 2005 estimate, the harp seal population stands at 5.82 million.<sup>2</sup> At the same time, concerns grew over the impact of increasing numbers of harp, hooded and grey seals on recovering groundfish stocks in the Atlantic region. In recent years, each time the Committee travelled to the East coast, it heard those concerns clearly. Each time, the Committee reported and made specific recommendations, notably in the *Seal Report* (1999), *Atlantic Fisheries Issues* (2003), and *Northern Cod: A Failure of Canadian Fisheries Management* (2005).

## Past Committee Report

In June 1999, the Committee issued the *Seal Report*, in which it examined evidence of the impact of growing numbers of harp and hooded seals on groundfish stocks in the Atlantic region, and considered the economic and social implications of the seal harvest, including market development opportunities. A major recommendation of that report was that the federal government should convene an expert panel to evaluate the current state of scientific knowledge related to seals and to provide advice on a long-term strategy for the management of seal populations. The recommendations of the Committee’s report are provided in Appendix A.<sup>3</sup>

An Eminent Panel on Seal Management was appointed by the Minister of Fisheries and Oceans and issued a report in the fall of 2001. The panel had been asked to “provide advice on the best strategies for management of seal populations in Atlantic

---

<sup>1</sup> Six species of seals — the harp, hooded, grey, ringed, bearded and harbour — are found off the Atlantic coast of Canada, although ringed and bearded seals are typically Arctic species. Of the six species, harp and hooded seals account for almost all the seals hunted commercially. A number of grey seals are also taken for commercial uses under licences issued for that purpose (Source: DFO).

<sup>2</sup> M.O. Hammill and G. Stenson, *Abundance of Northwest Atlantic harp seals (1960-2005)*, DFO, Canadian Science Advisory Secretariat, Research Document — 90, 2005, available at [http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Csas/Publications/ResDocs-DocRech/2005/2005\\_090\\_e.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Csas/Publications/ResDocs-DocRech/2005/2005_090_e.htm).

<sup>3</sup> Past reports of the Committee can be found on the Committee’s website at [www.parl.gc.ca/fopo](http://www.parl.gc.ca/fopo).



Canada, including a balanced and objective view of scientific information on seal populations and predator-prey relationships, and how this information could contribute to development of management strategies.” The panel issued a number of recommendations on research and management of seal populations including:

- Funding for seal science in general should be increased and made less dependent on short-term, application-driven sources.
- DFO should accelerate research on all aspects of high mortalities of groundfish stocks.
- Management of seals in Atlantic Canada should have explicit objectives. DFO should commission a study to develop a generic set of control rules and reference points that could be applied to any of the management scenarios described above.
- Canada and Greenland should cooperate in the conduct of scientific research and in the management of seal species that are common to both jurisdictions.
- The potential benefits of seal exclusion zones should be investigated in a trial involving experienced seal collectors, with appropriate levels of replication.

The Committee found that progress was achieved in many areas targeted by the Eminent Panel on Seal Management’s recommendations. As for the recommendations formulated by the House of Commons Standing Committee of Fisheries and Oceans in its 1999 *Seal Report*, this Committee stands firmly behind the intent of all of them. Even though some of the recommendations are less appropriate now, many others remain relevant.

## **The Anti-Seal Harvest Campaign in Europe**

As a result of the anti-seal harvest campaigns of international and local animal rights organizations, export markets for seal skins in Europe are threatened, and Canada’s image continues to be tarnished. Despite significant contradictory evidence, the following key arguments and assertions have been used in many of the anti-seal harvest campaigns to gain public and political support:

- The commercial harp seal harvest is not sustainable at current harvesting levels. Its purpose is to reduce the size of the population in order to facilitate the recovery of cod stocks.

- The commercial seal harvest is of little economic value and significance to individual sealers and coastal communities. Therefore, an end to the commercial seal harvest would not have serious economic and social consequences.
- The commercial harp seal harvest in the Gulf of St. Lawrence (the Gulf) and off the northeast coast of Newfoundland and Labrador (the Front) is entirely different from the “traditional” Inuit or Aboriginal seal harvest. The latter does not have a significant commercial dimension such as the sale of pelts on international markets. Therefore, any international action taken against the commercial seal harvest would not affect Aboriginal communities.
- The harvest is inherently cruel because of the killing methods used and the age of the seals killed.
- The harp seal harvest cannot be regulated and managed effectively to ensure its sustainability and the humane killing of seals, because it takes place in remote areas and because of the conditions in which it takes place.

These assertions have been made repeatedly in European parliamentary fora, in the course of public protests and in the media, despite the fact that they clearly contradict available scientific evidence, the views of independent scientists as well as Canadian policy and enforcement practices. Reports by the Independent Veterinarians’ Working Group on the Canadian Harp Seal Hunt and others, information on the Aboriginal seal harvest in Canada and the seal harvest in Greenland and elsewhere, the Canadian government’s population studies and Seal Management Plan which are available and easily accessible on the Internet, have been either misquoted or ignored. Unfortunately, many of the motions, declarations and resolutions put forward by European parliamentarians reflect an uncritical acceptance of the claims made by NGOs.

In Europe, the campaign by international and local non-governmental organizations (NGOs) — in particular the International Fund for Animal Welfare (IFAW) and the Humane Society of the United States (HSUS) — to end the commercial seal harvest in Canada, has yielded proposed or announced legislative or regulatory actions against the import of seal products in several countries, including Belgium, Austria, the Netherlands, the United Kingdom, Croatia, Italy, and Germany. For example, British MPs introduced a motion demanding that the government prohibit the importation of seal products. In Germany, the lower House of Parliament (Bundestag) unanimously passed an all-party motion calling upon the German government to push at the EU level for a EU-wide ban on import and use of all seal products, and to immediately take action to

prevent the import and use of seal products in Germany until a EU ban comes into effect.<sup>4</sup> In January 2007, the lower house of the Belgian Parliament unanimously passed draft legislation that would implement a national ban on the import of all seal products. It would appear that Belgian officials are expecting a challenge at the World Trade Organization. In addition to these national initiatives, a resolution and a declaration have also been discussed and adopted at the Council of Europe and the European Parliament.

### **Recommendation of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe**

From 2004 to 2006, one of the most important ongoing efforts in Europe to end the seal harvest focused on the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE), a parliamentary organization composed of the members of 46 national European parliaments. In April 2004, a motion for recommendation on “Seal Hunting” was referred to the PACE Committee on the Environment, Agriculture and Local and Regional Affairs. The PACE environment committee then appointed a rapporteur to draft a report on the matter. The first drafts of the report were, in the views of the Canadian observer delegation to PACE, “lacking balance and reflected a strong and unfounded bias against seal hunting in general and the Canadian hunt in particular.” The drafts contained a large number of factual errors, and often only partial information was provided to support the arguments of the rapporteur. The Canadian delegation made several representations to the rapporteur and the committee, and in June 2006, the PACE environment committee considered a preliminary draft recommendation on seal harvesting which was in many respects balanced and reflected many Canadian points of view. This draft recommendation was then referred to the PACE Standing Committee, one of the top bodies of the organization, and in November 2006 an amended recommendation was adopted, even though its Committee on the Environment, Agriculture and Local and Regional Affairs had rejected the amendments. Among other things, the adopted recommendation called for a ban on “all cruel hunting methods” including hakapiks and guns, and it “asked the Committee of Ministers and the Parliaments of the member states [of the Council of Europe] to promote initiatives aimed at prohibiting the import and marketing of seal-derived products.”<sup>5</sup> The Council of Europe’s Committee of Ministers met at the end of November 2006 and decided to bring the recommendation to the attention of their governments, as well as agreed to communicate it to the Standing Committee of the Bern Convention for information and possible comments by April 1 2007.

Our Committee is disappointed by the decision of the PACE Standing Committee to adopt the amended recommendation. The Canadian observer delegation to PACE had serious concerns about the amendments which did not reflect the evidence heard by the

---

<sup>4</sup> Department of Foreign Affairs and International Trade, *Canada’s Seal Hunt and Reactions in Europe*, Briefing Note, November 2006.

<sup>5</sup> Parliamentary Assembly of the Council of Europe, *Recommendation 1776 (2006) — Seal hunting*, available at <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=/Documents/AdoptedText/ta06/EREC1776.htm>.



committee or the available scientific literature. It is equally clear that the adopted recommendation reflects a misunderstanding of the socioeconomic realities of the lives of our Aboriginal peoples. While Aboriginal Canadians account for a relatively small proportion of the seals killed annually, the harvest is a vital source of cash income for Aboriginal hunters. Much of this income is derived from the sale of pelts in international markets. Therefore, the ban on the import and marketing of seal-derived products would have a profound impact on Aboriginal Canadians.

### **The European Parliament's Written Declaration on Banning Seal Products in the European Union**

In May 2006, a group of Members of the European Parliament (MEP) submitted a written declaration calling for a ban on "the import, export and sale of all harp and hooded seal products" in the European Union (EU). By mid-September, 425 of the EP's 732 Members had signed the declaration. Having thus been signed by the majority of MEPs, the declaration became part of the European Parliament's official record and was forwarded to the EU Council and Commission. While neither the Commission nor the Council is required to act on the declaration, it does have significant moral influence, allowing anti-seal harvest campaigners to point to European lawmakers' opposition to the Canadian harp seal harvest.

The Committee recently sent a letter to the European Commissioners for the Environment, and for Fisheries and Maritime Affairs, in which it expressed its grave concern about this declaration and about the proposal for an EU ban on the importation of seal products. In the letter, the Committee argued that, contrary to the declaration which appears to be based directly on the position advocated by a few international NGOs that have been the driving force behind the campaign to end the seal harvest, the Canadian seal harvest is a sustainable and humane activity of great economic, social and cultural importance for coastal communities on Canada's East Coast and in the North.

The European Parliament's declaration further requested that the European Commission "immediately draft a regulation to ban the import, export and sale of all harp and hooded seal products."<sup>6</sup> Such a ban would likely violate international trade rules. A DFAIT official told the Committee that:

Canada has made its view known that the proposed import bans on Canadian seal products are inconsistent with the Belgian, Dutch, and European Community's obligations under the World Trade Organization agreement. In commercial terms, imported seal products would compete with the "like" non-seal products that are produced domestically. These trade bans would modify the conditions of competition in the domestic market, since non-seal products could be sold while seal products could not. This would violate the national treatment obligations under the Agreement on

---

<sup>6</sup> European Parliament, *Written declaration on banning seal products in the European Union*, available at [http://www.europarl.europa.eu/decladoc/document/2006/P6\\_DCL\(2006\)0038/P6\\_DCL\(2006\)0038\\_EN.doc](http://www.europarl.europa.eu/decladoc/document/2006/P6_DCL(2006)0038/P6_DCL(2006)0038_EN.doc).



Technical Barriers to Trade and under the GATT. In our view, these trade bans would also be more trade-restrictive than necessary to fulfill the legitimate policy objectives. On this basis, the measure is inconsistent with the Agreement on Technical Barriers to Trade. The trade bans are inconsistent with the national treatment obligations under the GATT. The general exceptions found in article XX of the GATT would not justify the bans.<sup>7</sup>

The department also notes:

The proposed import restrictions in certain European countries could provoke a cascading effect and contribute toward a critical mass of anti seal hunt initiatives. The overall impact would be detrimental to the Canadian sealing industry, which brings important economic benefits to many isolated coastal communities.<sup>8</sup>

The Committee concurs that trade restrictions against Canadian seal products would violate European trade obligations under the World Trade Organization agreement. Furthermore, the European Commission, which would have to introduce the legislative change requested in the declaration, indicated in May that it sees no need for any additional legislation for conservation:

The Commission has put adequate measures in place by adopting Council Directive 83/129/EEC(1) (amended by Council Directive 89/370/EEC of 8 June 1989(2)) concerning the importation into Member States of skins of certain seal pups and products derived therefrom [...]

Those Member States with the intention of introducing stricter measures for trade with third countries in seal products need to inform the European Commission. These measures need to be proportionate and non-discriminatory and accordingly, must be notified to the Commission for scrutiny in this regard.

The Commission remains of the view that, at present, there is no scientific basis linked to the conservation of the species for extending the scope of application of Council Directive 83/129/EEC — which applies only to products of white coat pups of harp seals and of pups of hooded seals (blue backs) — to other seal products. Seals are currently not endangered and are not regulated by the *Convention on International Trade in Endangered Species* (CITES). For instance, the seal population in the Northwest Atlantic has grown significantly since the early seventies (from just under 2 million to around 5.8 million in the case of harp seals).<sup>9</sup>

The European Commission reiterated its position on the sustainability of the Canadian seal harvest in its January 2007 response to the European Parliament Written Declaration. With respect to the question of humane killing methods, the Commission stated that it would “examine all available information and take necessary measures to ascertain the use of humane hunting standards”, including possible legislative proposals.

---

<sup>7</sup> Norbert Kalisch, Committee Evidence, June 15, 2006.

<sup>8</sup> Department of Foreign Affairs and International Trade, 2006

<sup>9</sup> Department of Foreign Affairs and International Trade, 2006.

The Committee notes the European Commission's position and suggests that a Canada-Europe parliamentary working group be struck to study the humaneness of the seal harvest. Our Committee has examined all available evidence on the issue, and places a high level of confidence in the professional assessment of the Independent Veterinarians' Working Group on the Canadian Seal Hunt. The Committee expects that the Canada-Europe parliamentary working group would make use of the expertise of the IVWG. In addition, Canada, as a NAFO member state, would request scientific advice of the ICES/NAFO Working Group on Harp and Hooded Seals (WGHARP) on the same matter.

The Committee would urge DFAIT as well as DFO to play a more proactive role in the support of the seal harvest in Europe by, among other things, better informing the European public and engaging in public diplomacy. The Committee believes, in view of the testimony received from Inuit representatives, that Canadian delegations abroad could present the seal harvest more effectively if they included Inuit hunters. Moreover, the government could help fund and organize initiatives such as a travelling exhibition on the Canadian seal harvest in Europe. In the Magdalen Islands, the Committee visited the Seal Interpretive Centre, which currently has a travelling exhibition. Members of the Committee were extremely impressed by the Centre, which opened to the public in 1994. Using interactive activities, videos, and various artefacts, the Centre presents balanced information on the seal, its biology, its environment, and the harvest.

## **Sustainability of the Seal Harvest**

The harp seal population has grown significantly from under 2 million in the early 1970s to over 5.82 million in 2005. In other words, since the establishment of the first harp seal quota by the Canadian government in 1971, the population has almost tripled. As recognized by the European Commission, the seal population is not endangered and is therefore not regulated by the *Convention on International Trade in Endangered Species* (CITES). While it is true, as the Committee was told, that the latest population estimate published by DFO carried a relatively high level of uncertainty with a 95% confidence interval of 4.1 to 7.6 million animals,<sup>10,11</sup> these figures show nevertheless a healthy and abundant population that has grown substantially in the last 30 years. DFO has no estimates of the population of the ringed seal, which is mostly targeted in the Inuit seal harvest. However, Inuit representatives told the Committee that there are more than

---

<sup>10</sup> A probability that 19 times out of 20 the correct value of the population would fall between these limits.

<sup>11</sup> David Lavigne, Committee Evidence, December 12, 2006.

2 million ringed seals in Nunavut. In 1996, the Scientific Committee of the North Atlantic Marine Mammal Commission (NAMMCO) “derived a rough estimate of the abundance of ringed seals in Area 1 of approximately 1.3 million seals, based on extending existing estimates to areas of similar habitat.”<sup>12</sup>

After the European ban, harvest off the East coast had declined to less than 20,000 in 1985, and consistently remained below 70,000 until 1995. The Committee believes that the limited harvest of harp seals between 1983 and 1995 contributed to the increase in the size of the population. This rapid growth of the harp seal population has allowed significant increases in quotas set by DFO and, as a result, in the annual harvest of harp seals. Annual catches have been above 200,000 for every year since 1996, with the exception of 2000. In 2005, reported catches for “the Gulf” and “the Front” were at 324,000, and total catches for the Northwest Atlantic (including Greenland) were at almost 395,000.

The Committee believes however that the increases in current annual harvests have led to a stabilization of the harp seal population, not a reduction. With quotas based on sound conservation principles, the Canadian seal harvest is sustainable. DFO adopted an Objective Based Fisheries Management (OBFM) approach to the management of the harp seal for the *2003-2005 Seal Management Plan* as recommended by the Eminent Panel on Seal Management in 2001.<sup>13</sup> The OBFM approach uses reference points and control rules to establish management measures for a fishery. The approach is designed in such a way that there is an 80% probability that the harp seal population does not fall below 70% of the largest observed population (also known as the N70 level). More importantly, DFO’s current approach dictates that conservation management measures, including significant reductions in the TAC, be implemented to bring back and maintain the seal population above 4.1 million animals (70% of 5.82 million), in the event that the population fall below that threshold. DFO will continue to use this approach for the management of the harp seal population for the years 2006 to 2010. One expert witness told the Committee that “the Canadian harp seal population is arguably among the best-managed populations of wild animals in the world.”<sup>14</sup> Moreover, the Atlantic Seal Forum, held November 2005, to which more than 200 organizations from industry, government, aboriginal, conservation and animal rights groups were invited to provide their input on the proposed management regime, endorsed the OBFM approach.<sup>15</sup>

---

<sup>12</sup> NAMMCO, *Status of Marine Mammals in the North Atlantic: the Ringed Seal*, Tromsø, Norway, p. 3, <http://www.nammco.no/webcronize/images/Nammco/653.pdf>. NAMMCO, “Report of the Scientific Committee”, In NAMMCO, *Annual Report 1996*, Tromsø, Norway, 1997, pp.97-178. The geographical Area 1 is defined as Baffin Bay, Davis Strait, eastern Hudson Strait, Labrador Sea, Lancaster, Jones and Smith sounds.

<sup>13</sup> Ian McLaren, Solange Brault, John Harwood, and David Vardy, *Report of the Eminent Panel on Seal Management*, 2001, available at [http://www.dfo-mpo.gc.ca/seal-phoque/reports-rapports/expert/rep-sm-rgeqp\\_e.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/seal-phoque/reports-rapports/expert/rep-sm-rgeqp_e.htm).

<sup>14</sup> Alice Crook, Committee Evidence, October 5, 2006.

<sup>15</sup> Department of Fisheries and Oceans, *Technical Briefing on the Canadian Seal Hunt*, March 15, 2006, available at [http://www.dfo-mpo.gc.ca/media/infocus/2006/seals/2006seal\\_briefing\\_e.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/media/infocus/2006/seals/2006seal_briefing_e.htm).



For 2006, the Canadian harp seal total allowable catch (TAC) was set at 325,000 animals for the commercial sector with an additional 10,000 for Aboriginal harvest, personal use, and the Arctic harvest. It appears that the reported catches have exceeded the TAC by some 19,000 animals or 6%.<sup>16</sup> Since, under the current management plan, TACs are established multi-annually and based on scientific surveys, the Committee is not overly concerned by the excess harvest in 2006. The last harvesting season was the first of DFO's new multi-annual plan, and the Committee understands that the TAC for subsequent years of the plan will be adjusted to take into account excesses or shortfalls in the harvest.

The Committee is however very concerned by the fact that in some harvesting areas, the area quota was exceeded by large numbers. For example, the quota for the sealers of the Quebec North Shore in the Gulf was set at 7,387 animals. During their short harvesting season (April 7-10, 2006), the sealers harvested 25,806 animals, 3.5 times what they should have. In St. Anthony, the Committee heard from Mr. Jean-Richard Joncas, President of Multi Species Fishermen, Old Fort-Blanc Sablon:

We had a problem with the overrun of quotas last year. I know in my area, if the cell phone doesn't work I don't have a cell phone, so I have to get a cell phone from Newfoundland. But I can't call the 800 number in Quebec because they don't accept the 709 area. So I can't register my seal. I call the coast guard, but the coast guard can't call Fisheries and Oceans to give them my number, so there were overruns maybe in my quota last year. Who is to blame? Maybe the fishermen, maybe the system. I live in Quebec. I have a minority English-speaking area and the answering machine is only in French. So when I have 20 questions to answer...the questions are too long. What is your boat number? How many crew members? What date did you want? This message should be read every day, so if you read a message every day, do I have to report which date? That is one question you could take off. Last year we had a weekend hunt, so who keeps track of what happens on weekends, the answering machine?<sup>17</sup>

The Committee calls on the department to sort out these technical problems to ensure that the seal harvest can be managed more effectively.

DFO's latest population estimate<sup>18</sup> states that the current sustainable yield<sup>19</sup> for the Northwest Atlantic harp seal population is 250,000 animals. The calculation of this sustainable yield (SY) takes into account the Greenland and Canadian Arctic harvest, bycatch and accounts for animals struck and lost and periodic mortality from unfavourable environmental conditions. The factor includes an estimation of the effects of the modification of the ice cover during whelping, and its likely impact on the seal population.

---

<sup>16</sup> For 2006, total catches were at 354,344 animals, 97.6% of which were beaters (stage of development of a young seal at around 25 days of age).

<sup>17</sup> Jean-Richard Joncas, Committee Evidence, November 6, 2006.

<sup>18</sup> Hammill and Stenson (2005).

<sup>19</sup> Catch that can be removed over an indefinite period without causing the stock to be depleted. Government of Western Australia, Department of Fisheries, *Glossary of fishing, fisheries, aquatic and marine terms*, accessed on February 19, 2007 at <http://www.fish.wa.gov.au/glossary/GlossaryPage09.php?00>.



In 2006, the harp seal harvest was above the sustainable yield calculated by DFO scientists. Harvest simulation projections, run by the same DFO scientists, indicated that the probability that the harp seal population would reach the OBFM N70 population level before the end of the 5-year management plan (below 4.1 million before 2010) was greater than 20% when the annual harvest was greater than 300,000. DFO scientists explained that “as annual harvest rates increase, the year by which the likelihood of reaching the N70 threshold is 20% is reduced, and the rate of decline in SY increases.”<sup>20</sup>

Finally, the Committee has advocated in past reports the full use of the animal. The Committee learned during this study that utilization of seals other than the pelt and the blubber is still underutilized. Although new markets are developing, particularly for seal oil rich in omega-3 fatty acids, the Committee continues to support the federal government stepping up its efforts to promote more complete use of harvested seals.

## Ecological Balance

The dramatic growth of seal populations on Canada’s East Coast, and in particular the Northwest Atlantic harp seal stock, has raised concerns about the part seals may be playing in the failure of groundfish stocks to recover despite moratoria and other fishing restrictions since the early 1990s. In its 2005 report, *Northern Cod: A Failure of Canadian Fisheries Management*, the Committee concluded that the size of the seal herd had to play a role in the lack of recovery of many northern cod stocks; this Committee still abides by this conclusion. The Committee wrote then that “given the current size of the harp seal herd and assuming that a single harp seal consumes 1 tonne per year, even if one accepts that cod represents only 1% of the seal’s diet, this would still amount to 60,000 tonnes of cod per year, representing a significant proportion of the current cod biomass.”<sup>21</sup>

These concerns have led to calls from fishermen to increase quotas for the seal harvest in order to bring the seal population into what many witnesses believe would be a more appropriate ecological balance. The Committee heard however from biologists that, given the complexity and the dynamic nature of marine food webs, it would be extremely difficult to predict how an increased harvest of harp seals would affect the cod population.

## Economic and Cultural Importance of the Seal Harvest

Opponents have attempted to trivialize the effect that a ban on the importation and marketing of seal-derived products would have on the economy of coastal communities and Aboriginal peoples in both Eastern and Northern Canada by using the small economic value of the seal harvest. For example, it is often argued that, on average, sealers receive

---

<sup>20</sup> Hammill and Stenson, 2005.

<sup>21</sup> House of Commons Standing Committee on Fisheries and Oceans, *Northern Cod: A Failure of Canadian Fisheries Management*, Ottawa, November 2005, p. 29.

less than 5% of their income from sealing, which provides only a few days' work each year. In reality, thousands of sealers and their families in Newfoundland and Labrador, Québec and Canada's North depend on the commercial seal harvest for a significant portion of their income. In the Province of Newfoundland and Labrador alone, over 5,000 individuals derive significant income from sealing, which can represent well over 30% of a sealer's total annual income. Some sealers make over \$20,000 per year from seal harvesting. DFO stated that sealers in that province account for approximately 1% of the total provincial population, and 2% of the labour force.<sup>22</sup>

In recent years, demand for sealskins has increased significantly, and the total economic value of the seal harvest has risen correspondingly. According to DFO, the landed value of harp seal pelts from the 2006 season totalled \$29.2 million, compared to \$17.5 million in 2005.<sup>23</sup> Sealers told the Committee that in 2006, they often received more than \$100 per pelt. By comparison, the average price per pelt received by sealers in 2005 was approximately \$52, which was itself an 18% increase over the 2004 average value.<sup>24</sup> In 2006, Canada exported sealskins for a total of \$16.4 million. Exports to Norway, Finland, Germany and China accounted respectively for 61%, 18%, 13% and 6% of the total. In 2005, Greenland was the second largest importer after Norway with 30% of the total value; Greenland did not import sealskins from Canada in 2006. In addition, Canada exported \$1.5 million of marine mammal oil<sup>25</sup> in 2006.

## **The Inuit Seal Harvest and the Impact of a New Ban**

The Committee met with Inuit representatives to discuss their seal harvest and the impact of a possible ban on the exportation of sealskins and seal products to Europe. For the Inuit, seals and sealing are part of a larger holistic view of their way of life. Inuit highly value and respect marine mammals such as the harp and the ringed seals. The witnesses explained that "marine mammals form an important part of Inuit nutrition and diet that comes from generations of living off the land and sea. Despite changes in today's world, the importance of marine mammals to Inuit remains as true as it ever was as a food source, a cultural source, a knowledge source, a spiritual and inspirational source, and a livelihood source."<sup>26</sup> The Inuit told the Committee that whether it is in "terms of culture, tradition, knowledge, history, values, ethics, or modern practice, [they] have not and do not hunt their food and resource supply to depletion or to a level that would be

---

<sup>22</sup> Department of Fisheries and Oceans, *Socio-economic impact of the Atlantic Coast seal hunt*, March 2006, available at [http://www.dfo-mpo.gc.ca/seal-phoque/reports-rapports/facts-faits/facts-faitsSE\\_e.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/seal-phoque/reports-rapports/facts-faits/facts-faitsSE_e.htm).

<sup>23</sup> Paul Boudreau, Brief, November 8, 2006.

<sup>24</sup> Department of Fisheries and Oceans, *Socio-economic impact of the Atlantic Coast seal hunt*, March 2006.

<sup>25</sup> The Committee assumed that marine mammal oil was mostly obtained from seal blubber.

<sup>26</sup> Robin Anawak, Committee Evidence, February 1, 2007.

considered irreversible to the species population.”<sup>27</sup> In fact, Nunavut Tunngavik Incorporated and the Government of Nunavut have established the following key principles for a policy being developed for the sealing industry in Nunavut:

- The harvest must be sustainable. The resource must be protected from over-harvesting and managed with a view of maintaining the place of seals with the eco-system that also includes good management on seals and seal hunting;
- The whole animal must be used. All of the seal has a specific use and all of it should be utilized;
- The harvest must be humane. All kills must be done cleanly and quickly; and,
- The safety of the hunter must be taken into account.<sup>28</sup>

Mr. Robin Anawak of Inuit Tapiriit Kanatami stated that trade restrictions on seal products were arbitrary. He said: “the actions taken by the anti-sealing lobby to try to get bans established on seal imports in Europe is to end seal hunting altogether and is not intended to better manage or improve the sustainable practices of hunters.” Mr. Anawak reminded the Committee that the World Conservation Union (IUCN), an organization of which many European states are members, passed two relevant resolutions. In 2000, a resolution urged “all national governments, without prejudice to their obligations under international law, to put their sustainable use principles into action in order to improve the viability of indigenous and local communities, which depend on the harvesting of renewable resources, by eliminating tariff and non-tariff barriers which discourage the sustainable use of natural products derived from non-endangered species.”<sup>29</sup> In 2004, a second, more specific resolution urged “IUCN members to put their sustainable use principles into action by not introducing new legislation that bans the importation and commercialization of seal products stemming from abundant seal populations, provided that obligations and requirements under other international conventions such as the *Convention on International Trade of Endangered Species*, CITES, are met.”<sup>30</sup>

The European Parliament’s declaration on the seal harvest states that the proposed ban “should not have an impact on traditional Inuit seal hunting which, however, only accounts for 3% of the current hunt.” A considerable number of sealskins from the

---

<sup>27</sup> Ibid.

<sup>28</sup> Raymond Ningeocheak, Committee Evidence, 1 February 2007.

<sup>29</sup> IUCN, World Conservation Congress, Amman, Jordan, 2000, Resolution 2.92, available at <http://www.iucn.org/amman/content/resolutions/rec92.pdf>.

<sup>30</sup> IUCN, Third World Conservation Congress, Bangkok, Thailand, 2004, Resolution 3.092, available at [http://www.iucn.org/congress/2004/members/Individual\\_Res\\_Rec\\_Enq/wcc3\\_rec\\_092.pdf](http://www.iucn.org/congress/2004/members/Individual_Res_Rec_Enq/wcc3_rec_092.pdf).



Northern harvest are sold in international markets. In 2006, over 6,000 sealskins were exported from Nunavut providing a total income of \$530,000 to Inuit hunters in Nunavut alone.<sup>31</sup> Before the 1983 European ban, approximately 50,000 sealskins had been exported in 1975 alone.<sup>32</sup> Moreover, the Inuit pointed out that there is no language included in the European Parliament's declaration or proposed legislation that could guarantee that the ban will not have an impact on them. Although the 1983 European Community's ban on the importation of whitecoats and bluebacks included an exemption for the Aboriginal harvest, the ban nevertheless devastated the seal industry in Nunavut. Mr. Raymond Ningeocheak recalled that "Inuit experienced [then] a significant loss in income and could not finance their harvesting activities. This gave rise to a number of social problems that we still live with today."<sup>33</sup> This fact was recognized in the PACE report.

## Humane Killing Methods

Both Canadians and Europeans are concerned about allegations of animal cruelty linked to the seal harvest. The Committee believes that, in response, Canadian authorities have significantly stepped up regulatory and enforcement efforts to ensure that the seal harvest is sustainable and conducted as humanely as possible. The seal harvest is regulated under the *Marine Mammal Regulations* (MMR) made pursuant to the *Fisheries Act* to manage and control fishing for marine mammals and related activities in Canada or in Canadian fisheries waters. The Government of Canada has on several occasions over the past 20 years acted to strengthen regulations. For example, the harvesting of harp seal pups (whitecoats) and hooded seal pups (bluebacks) has been prohibited since 1987, as has the trade, sale or barter of the fur of these pups. The MMR have been amended several more times, most recently in 2003, to ensure the continued humane harvesting of seals. The Committee understands that DFO is currently working towards further refinements of the regulations in this regard.

Opponents of the seal harvest frequently point to a contested study conducted by a team of international veterinarians who concluded that 42% of the slaughtered seals they examined may have been skinned while still conscious. This statement most likely refers to the *Veterinary Report on the Canadian Commercial Seal Hunt* (March 2001), a report commissioned by the IFAW. The rapporteur for this project was, at the time, the Emergency Relief Veterinarian for the IFAW based in Brussels.<sup>34</sup> The findings reported by the IFAW sponsored group of veterinarians were based only on the "visual examination and palpation" of 76 seal carcasses during the 2001 harp seal harvest in Canada. The findings of this report, which was not peer reviewed or published in a scientific journal, have been challenged by other experts, including members of the Independent Veterinarians'

---

<sup>31</sup> Raymond Ningeocheak, Committee Evidence, February 1, 2007.

<sup>32</sup> Gabriel Nirlungayuq, Committee Evidence, February 1, 2007.

<sup>33</sup> Raymond Ningeocheak, Committee Evidence, February 1, 2007.

<sup>34</sup> International Fund for Animal Welfare, *Veterinary Report - Canadian Commercial Seal Hunt, Prince Edward Island, March 2001*, available at [http://www.ifaw.org/ifaw/dfiles/file\\_95.pdf](http://www.ifaw.org/ifaw/dfiles/file_95.pdf), p. 2.



Working Group on the Canadian Harp Seal Hunt, as well as a group of Canadian veterinarians who, in a peer-reviewed scientific study published in 2002, came to the conclusion that “the large majority of seals taken during this hunt (at best, 98% in work reported here) are killed in an acceptably humane manner.”<sup>35</sup>

In October 2006, the Committee met with two representatives of the Independent Veterinarians’ Working Group on the Canadian Harp Seal Hunt. Dr. Alice Crook, one of the two expert witnesses, expressed concerns that the veterinarians involved in the 2001 IFAW sponsored study did not have the relevant expertise or use appropriate methods to determine the condition of the animals. She noted:

[T]his group of five veterinarians who came together only very briefly and were on the ice for two days. They produced the report as a result of those two days, plus the viewing of videotapes — many of which were the same ones we viewed. Another difference is that no one in their group was a veterinary pathologist. When they examined skulls, they didn’t have the facilities to take them back to a lab, take them apart, and look for brain injuries.<sup>36</sup>

Dr. Alice Crook and Dr. Charles Caraguel also addressed the issue of the swimming reflex, which to an uninformed observer, may be construed as a voluntary movement of a conscious animal. The swimming reflex is in fact an involuntary movement characterized by vigorous lateral movements of the hind end of the animal. This movement would be “equivalent to the paddling movements of livestock that would be seen in an abattoir when the animal’s been hit with a stun gun.”<sup>37</sup> Expert witnesses told the Committee that they had shown after a careful examination of animals examined on site that the swimming reflex was a medullar reflex and not a cerebral reflex, and was therefore independent of brain integrity. For marine animals, the swimming reflex can last longer than for terrestrial animals. The duration of the swimming reflex is on average nine seconds, ranging from 2 to 35 seconds. The IFAW sponsored report had “assumed that all movement seen could be due to conscious voluntary muscle activity” because of the difficulty “to differentiate between involuntary reflex movement and conscious voluntary movement without assessing higher centre activity.”<sup>38</sup>

More importantly, the two expert witnesses testified that the methods used to kill seals — the hakapik and the rifle — which are regulated by the federal government and which have been studied extensively by independent experts, satisfy both the

---

<sup>35</sup> P.-Y. Daoust, A. Crook, T. K. Bollinger, K. G. Campbell, J. Wong, “Animal welfare and the harp seal hunt in Atlantic Canada,” *Canadian Veterinary Journal*, September 2002, p. 687.

<sup>36</sup> Alice Crook, Committee Evidence, October 5, 2006.

<sup>37</sup> Ibid.

<sup>38</sup> International Fund for Animal Welfare, 2001.

requirements of the Canadian and American Veterinarian Associations for humane killing and euthanasia and compare favourably to methods employed to harvest other species of wild animals as well as those used to slaughter domestic livestock.

The Independent Veterinarians' Working Group on the Canadian Harp Seal Hunt was formed in May 2005 in order "to contribute to the promotion of animal welfare and to minimise or eliminate animal suffering within the context of the hunt." Its nine members, originating from Canada, the United States, the Netherlands, France and the United Kingdom, include a specialist who sat on the international veterinary panel commissioned by the IFAW to observe the harvest in 2001 as well as two of the authors of the article "Animal welfare and the harp seal hunt in Atlantic Canada" (*Canadian Veterinary Journal*, 2002), which is regularly cited by DFO. The working group's report, *Improving Humane Practice in the Canadian Harp Seal Hunt*, which was endorsed by the PACE, discusses issues related to the harvest and makes eleven recommendations to the harvesters, industry and regulators.<sup>39</sup> The report includes the following important observations:

- In order to achieve the objective of reducing or eliminating animal suffering, this report presents what Working Group members think is the best humane practice, regardless of location and other factors. Members recognize that the seal hunt takes place under very difficult and challenging conditions. Therefore, the Group has acknowledged and discussed some of the specific challenges presented by weather, sea and ice conditions, and other factors, and made recommendations that reflect those circumstances. No observation or suggestion to mitigate the impacts of adverse conditions should be interpreted as an acceptance of anything but the highest standards of humane practice.
- The Canadian harp seal hunt has the potential to be a humane hunt — one that should be judged with reference to accepted practices for euthanasia, and in comparison with killing done in abattoirs.
- Perception of the seal hunt seems to be based largely on emotion, and on visual images that are often difficult even for experienced observers to interpret with certainty. While a hakapik strike on the skull of a seal appears brutal, it is humane if it achieves rapid, irreversible loss of consciousness leading to death.
- Campaigns and rhetoric that play to emotion at the expense of understanding and communication of factual information will neither increase the use of humane methods nor reduce animal suffering. Some may seek an end to the seal hunt. The objective of the Working Group is

---

<sup>39</sup> Independent Veterinarians' Working Group on the Canadian Harp Seal Hunt, *Improving Human Practice in the Canadian Harp Seal Hunt*, August 2005, 26 pages.

to reduce or eliminate seal suffering through improved industry and regulatory practice underpinned by research. It is not the Group's intent to enter into the discussion about whether or not there should be a hunt.

In March 2006, the Minister of Fisheries and Oceans, the Honourable Loyola Hearn, announced that DFO was "looking at long-term changes in order to further improve on humane hunting practices and overall management of the hunt."<sup>40</sup> In particular, the department is working towards implementing the recommendations made by the Independent Veterinarians' Working Group, where necessary through amendments to the *Marine Mammal Regulations*. Specifically, the recommendations<sup>41</sup> that will be implemented are:

- The three steps in the humane killing process — stunning, checking that the skull is crushed (to ensure irreversible loss of consciousness or death), and bleeding — should be carried out in sequence as rapidly as possible;
- Confirmation of irreversible loss of consciousness or death should be done by checking by palpation that the skull is crushed, rather than checking the absence of corneal (blink) reflex;
- A seal should not be shot in the water or in any circumstance when it is possible the carcass cannot be recovered;
- Bleeding to achieve or ensure death, following stunning, is an important element in the three-step humane killing process. The *Marine Mammal Regulations* should be amended to replace the requirement for death to occur before bleeding, with a requirement for unconsciousness before bleeding.

The Committee urges DFO to make amendments to the MMR as soon as possible by adding, if needed, all the necessary resources to do so. The Committee understands that it would be difficult to have the amended regulations in place for the 2007 harvesting season, but expects that this would be done in time for the 2008 season.

Both the hakapik and the rifle are targeted by the recommendation adopted by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe in November 2006. Originally, only the hakapik was identified as a method of killing to be banned, without a doubt because of the perception of cruelty. In fact, the hakapik is not only probably the most humane method of

---

<sup>40</sup> Department of Fisheries and Oceans, *Hearn Announces Multi-Year Seal Management Plan*, March 15, 2006, available at [http://www.dfo-mpo.gc.ca/media/newsrel/2006/hq-ac05\\_e.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/media/newsrel/2006/hq-ac05_e.htm).

<sup>41</sup> Recommendations 1 to 4 from the report of the Independent Veterinarians' Working Group on the Canadian Harp Seal Hunt (2005).



killing seals on the ice floes as it achieves rapid, irreversible loss of consciousness leading to death, but it is also, as the Committee heard, essential to the harvesters for their safety.

The hakapik is a wonderful thing to have on the ice if you fall on the ice or if your buddy goes out loose on a pan or something. What better thing would there be to hook him with, to haul him in, or something like that than a hakapik or a gaff? If they get away with banning the hakapik, the gaff is going to go as well. [...] What about if a fellow falls overboard, or if you get down on the ice? I wouldn't be on the ice without a gaff, and I'm a sealer. I've done a fair bit of it. I was sealing when I was throwing away the pelt and bringing in the meat. I was at it back that far.<sup>42</sup>

In view of the scientific facts and out of a concern for the harvester's safety, the Committee urges the federal government to stand firm and oppose calls, domestic or foreign, to prohibit the use of the hakapik by regulations.

The Independent Veterinarians' Working Group on the Canadian Harp Seal Hunt formulated the additional following recommendation:

- Competition and haste in the hunt should be reduced. This could have a positive impact on: humane practice, worker safety, monitoring and enforcement. The competitiveness of the hunt may be lessened through quota setting or other management tools or industry code of practice.<sup>43</sup>

The Committee supports this recommendation wholeheartedly. Indeed, the seal harvest is typically done over a very short time. For example last year, the harvest last 3 to 11 days on the Front, and only 2 to 4 days in the Gulf. This situation has certainly contributed to some obvious infractions that have occurred during the 2006 season, infractions depicted in a video presented to the Committee on December 12, 2006. In this video, the Committee witnessed a harvester striking seals with a hakapik and moving on to other animals without confirming irreversible loss of consciousness and bleeding the animal. This is clearly an infraction of the MMR which the Committee expects DFO will investigate thoroughly. The Committee encourages DFO to follow through on its March 2006 commitment to increase monitoring and enforcement efforts on the sealing grounds,<sup>44</sup> to reduce the likelihood of this type of infraction.

---

<sup>42</sup> Wilf Aylward, Committee Evidence, November 6, 2006.

<sup>43</sup> Independent Veterinarians' Working Group on the Canadian Harp Seal Hunt, 2005.

<sup>44</sup> Department of Fisheries and Oceans, *Technical Briefing on the Canadian Seal Hunt*, 15 March 2006.

## The Observation of the Seal Harvest

Seal Fishery Observation Licences have been required since 1977. DFO states that “these licences are designed to ensure an orderly seal harvest and arose as a result of disruptive confrontations between sealers and protesters,” and that “conditions on the licences and the grounds for issuing them have been modified to reflect legal advice and still ensure that sealers can concentrate on killing seals in a humane manner.”<sup>45</sup> In 2006, DFO issued 73 seal fishery observation licences, up from 60 in 2005 and 42 in 2004. These numbers show increasing interest in observing the harvest. Committee members travelled to observe the seal harvest in April 2007 and witnessed a well-managed fishery, probably the most actively monitored professional harvesting activity in the country. Members appreciated the professionalism of the staff enforcing regulations, including members of the Canadian Coast Guard, the RCMP, the *Sûreté du Québec*, and DFO Fisheries Officers. More importantly, Committee members observed an on-site examination of carcasses of harvested seals by a qualified licensed wildlife veterinarian who confirmed the humane killing of the examined animals.

Observation of the seal harvest was discussed at the Annual Forum on Seal Harvest Management held in St. John’s, Newfoundland and Labrador in November 2005. The Committee agrees with the participants at the forum who expressed broad support for a more effective management of observers. In particular, the issues of a safe distance between seal harvesters and observers, number of observers, and observer training were discussed. Several harvesters have since told the Committee that their work has become more difficult and dangerous because of the risk of confrontation with the observers, which is compounded by the harsh environment. DFO has established that the buffer zone between observers and the seal harvest is 10 metres or more. This means an observer must stay at least 10 metres away from where harvesting is taking place, but not necessarily away from the seals. In the Committee’s view, the buffer zone should be increased to maximize everyone’s safety and to ensure order in the harvest. This could be done without sacrificing the quality of the observation. An observer equipped with modern binoculars would have little difficulty observing harvesting activities at a distance of 100 metres.<sup>46</sup> An exception could be made for licensed qualified veterinarians. The Committee also strongly believes that for observers to be safe in areas where rifles are used, the buffer zone should be at least 400 metres.<sup>47</sup>

---

<sup>45</sup> Fisheries and Oceans Canada, *2005 Seal Forum Proceedings*, accessed on 10 April 2007 at [http://www.dfo-mpo.gc.ca/seal-phoque/reports-rapports/2005-forum/2005-forum\\_e.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/seal-phoque/reports-rapports/2005-forum/2005-forum_e.htm).

<sup>46</sup> For example, high optical quality 8x42 binoculars with a 7 degrees angular field of view would have a linear field of view of 12 metres at a distance of 100 metres.

<sup>47</sup> This is somewhat analogous to hunting practices across the country. For example, the *Nova Scotia Hunting Regulations* specifies that no person shall at any time hunt, take or kill, or attempt to hunt, take or kill wildlife or discharge a weapon within 804 metres of a school; discharge a firearm loaded with a rifle cartridge, single ball, or slug within 402 metres of a dwelling, playground, golf course, athletic field, woods operation, place of business, or public building other than a school. In Ontario, townships and municipalities have by-laws restricting the discharge



The Committee believes that in order to minimize the risk of disturbing the seals, a minimum distance between the observers and the animals should also be implemented. A 1990 study of the impact of tourism on the behaviour of female harp seals and their pups during whelping found that “virtually all aspects of the behaviour of mothers and pups were significantly affected by the presence of tourists. Female attendance was significantly reduced and those females that remained with their pups when tourists were present spent significantly more time alert and less time nursing their pups.”<sup>48</sup> Although the impact has been described as short-lived, it is particularly worrisome given the harp seal’s short and intense nursing period (12 days).

The Committee notes that observing the seal harvest has mostly served to acquire images that have been used to campaign against the seal harvest. The Committee heard that these images are often manipulated and misused. This would be contrary to the Canadian Association of Journalists *Ethics Guidelines* which states that “photojournalists [...] will not alter images so that they mislead the public” and that journalists “will explain in the photo caption if a photograph has been staged.” In addition, the Committee was told that photographs and video footages are often taken without the authorization of the individuals depicted despite a condition of the Seal Fishery Observer Licence that states that “as a matter of courtesy, it is recommended that photographs of fishers, identifiable as to a person, not be made without the express consent of the fisher involved.”<sup>49</sup> The Committee contends that this is not a “matter of courtesy”, but rather a legal matter as demonstrated by the 1998 Supreme Court of Canada decision in *Aubry v. Édition Vice-Versa Inc.* (better known as the Duclos case)<sup>50</sup>, which found that the right to privacy (in this case the right to one’s image infringed upon by the publication in an art magazine of a photograph of a teenager taken in a public place) prevailed over freedom of expression. Observers taking photographs or video footage on the harvesting grounds should respect these ethical guidelines. Consequently, the Committee believes that DFO should strengthen the language of this condition of the observer’s licence.

Since its inception, the practice of observing the seal harvest, although guaranteed by the *Charter of Rights*, has put demands on DFO’s human, material and financial resources. The Committee believes that the real cost of allowing the observation of the seal harvest should be reflected in the observation licence fees.

---

of firearms. In Ottawa, a by-law (By-law no. 2002-344) prohibits the discharge of a firearm within 450 meters of any place of worship, public hall or school property.

<sup>48</sup> K. M. Kovacs and S. Innes, “The impact of tourism on harp seals (*Phoca groenlandica*) in the Gulf of St. Lawrence, Canada”, *Applied Animal Behaviour Science*, Volume 26, Issues 1-2, March 1990, Pages 15-26.

<sup>49</sup> Seal Fishery Observation Licences issued to members of the Committee on April 3, 2007.

<sup>50</sup> *Aubry v. Éditions Vice-Versa inc.*, [1998] 1 S.C.R. 591.



## Other Management and Enforcement Issues

The Committee heard complaints that the Annual Forum on Seal Harvest Management, now held annually, took place at locations and times inconvenient for many harvesters. Recent fora were held in St. John's, Newfoundland and Labrador in November 2005 and in Halifax, Nova Scotia in January 2007. Several sectors active in the seal harvest were apparently not represented, and therefore their points of view were not fully considered. The Committee believes that, in the future, consultation sessions should be held where the fishermen and harvesters are located, and at times of the year that are convenient to them.

In 2006, DFO established a TAC of 2,000 animals for personal use. According to the Department, since 1995 residents adjacent to sealing areas throughout Newfoundland and Labrador and Quebec (sealing areas 5 to 20) can harvest up to six seals for personal use. There were 1,761 personal use seal licences issued in 2002. The Committee believes that this practice should continue as long as harvesters continue to be trained and hold the proper licence. Currently however, personal use harvesters are not allowed to sell the seal pelt as a by-product of their activity; the Committee believes this situation should be re-examined.

## Increase in the Grey Seal Population and the Harvest

On May 30, 2006, the Committee heard from the Grey Seal Research and Development Society about concerns over the increasing grey seal population and DFO's approval of a commercial harvest of 10,000 grey seals over two years along the Atlantic Coast of Nova Scotia. Dr. Mike Hammill, a research scientist working for DFO, told the Committee that "back in the 1970s there were probably 20,000 grey seals in all of Atlantic Canada. Today the population has increased to [between] 250,000 [and] 260,000 and the largest concentration is found around Sable Island on the Scotian Shelf. Probably about two-thirds of the population is on the Scotian Shelf and one-third in the Gulf of St. Lawrence."<sup>51</sup>

The grey seal is one of the six species of seals found off the Atlantic coast of Canada. It is much larger than the harp seal. For the Northwest Atlantic grey seal population, the male measures up to 2.3 m and weighs 300-350 kg, and the female measures up to 2.0 m and weighs 150-200 kg. Pups weigh 11-20 kg at birth and are weaned at about three weeks of age. Grey seals feed on a wide variety of fish, crustaceans and cephalopods. But more importantly, when compared to the harp seal, grey seals are present and feed in the Gulf and on the Scotian Shelf year round.

---

<sup>51</sup> Mike Hammill, Committee Evidence, November 9, 2006.

The Committee found that there was local support for a grey seal harvest during its trip to southwest Nova Scotia. There is also support for increasing the TAC for this species, currently set at approximately 10,000 animals. The TAC is divided between harvesters in the Gulf of St. Lawrence (2,100 animals) and on the Scotian Shelf (8,300 animals). Interestingly, the 2006 harvest was much smaller than the TAC with close to 1,800 animals harvested.<sup>52</sup> The Committee also heard that there is a potential market (450 tonnes) for grey seal meat.<sup>53</sup> According to DFO, the grey seal population, like the harp seal, is managed using the OBFM approach. Under this approach however, grey seals are currently considered as “data poor,”<sup>54</sup> which has implications on the department’s eventual decision whether or not to increase the TAC for this species.

Sable Island and parts of the Gulf of St. Lawrence are excluded from the current harvest. However, the Committee learned from Dr. Hammill that, although there are potential legal problems and other issues, from a biological point of view, a well-managed harvest “should be fine”<sup>55</sup> on Sable Island.

## Conclusions and Recommendations

For over 30 years, Canada’s commercial seal harvest in the Northwest Atlantic has been the target of campaigns to end the harvest of these marine mammals. In the 1970’s and the 1980’s these campaigns resulted in the collapse of the international sealskin market. When Canada resumed the harvest with increasing quotas and catches in the mid-1990s, the anti-seal harvest campaigners stepped up their efforts to end the commercial harvest, and Canadian sealers and First Nations are now facing the very real possibility of a complete ban on the importation and use of seal products in Europe. Campaigns of recent years have been characterized by misinformation and appeals to emotions through the use of inflammatory images and language.

During its study, the Committee focused its attention on four aspects of the seal harvest: sustainability, humaneness, economic, social and cultural importance, and its role in achieving and maintaining an ecological balance within the marine ecosystem.

1. Sustainability of the seal harvest: It is the Committee’s opinion that the Canadian seal harvest is a sustainable activity. It agrees with the European Commission position that: “The seal populations in question are currently not endangered and are therefore not regulated by the *Convention on International Trade in Endangered Species (CITES)*.” In addition, experts told the Committee that the Northwest Atlantic population of harp seal was probably one of the best managed wildlife

---

<sup>52</sup> Ibid.

<sup>53</sup> Peter Stoddard, Committee Evidence, November 9, 2006.

<sup>54</sup> Mike Hammill, Committee Evidence, November 9, 2006.

<sup>55</sup> Ibid.

species in the world. The Committee is confident that DFO will take the necessary actions to ensure that current problems identified with monitoring catches will be resolved.

2. Humaneness of the seal harvest: Upon reviewing the evidence presented by expert independent veterinarians, the Committee believes that the Canadian harp seal harvest is humane. The methods used to kill seals — the hakapik and the rifle — satisfy standards for humane killing and euthanasia and compare favourably to methods used in slaughterhouses across the country. However, in light of concerns about the way the harvest is carried out in some areas, the Committee urges the government to amend the *Marine Mammal Regulations* to implement the Independent Veterinarians' Working Group's recommendations.
3. Economic, social and cultural importance of the seal harvest: The seal harvest is an important part of the economic, cultural and social fabric of Canada's East coast and the North where thousands rely on this activity as an important source of income. This activity is particularly important to Inuit communities in the North who have for generations depended on the seal for their survival and economic well-being. The threat of a ban on the importation of products from the seal harvest is a real concern to these people, and the Canadian government has to do a better job at defending their interests on the international scene.
4. Importance of the seal harvest to the ecological balance within the marine ecosystem: The Committee believes that the seal harvest has a crucial role in achieving and maintaining an ecological balance with other marine species (including those valued by humans). Seals alone did not cause the collapse of the fish stocks; however, the current size of the harp seal and the grey seal herds is a significant impediment to their recovery. The Committee does not call for a cull, but it fears that a collapse of markets for seals products would lead to a reduction in the commercial seal harvest that could, in turn, have dire long-term consequences for the ecological balance in the Northwest Atlantic Ocean.

Thus, guided by the overarching principles of sustainability and conservation of marine resources, all political parties represented on the House of Commons Standing Committee on Fisheries and Oceans remain united in their support for the commercial seal harvest. Therefore, the Committee recommends the following:

## **RECOMMENDATION 1**

**In response to the observation made by the European Commission with respect to the use of humane hunting standards in the Canadian seal harvest, the Committee recommends that the Minister of Fisheries and Oceans and the Minister of Foreign Affairs invite their European**



counterparts to participate in the establishment of a joint Canada-Europe interparliamentary working group to examine the Canadian seal harvest in the context of broader wildlife welfare and management issues.

Furthermore, the Committee recommends that the Government of Canada, as a NAFO member state, request that the ICES/NAFO Working Group on Harp and Hooded Seals review the findings of the various expert working groups on the Canadian seal harvest, and provide scientific advice on the humaneness of the harvest.

## RECOMMENDATION 2

The Committee recommends that Inuit and other seal harvesters be invited to participate in Canadian delegations whose mandate is to discuss the matter of the Canadian seal harvest abroad.

## RECOMMENDATION 3

The Committee recommends that the Department of Foreign Affairs and International Trade play a more proactive role in promoting the value of the seal harvest in Europe, particularly in the areas of public diplomacy, information and public awareness. The Committee further calls on the Government of Canada to reinstate adequate funding to public diplomacy programs to foster the ability of our missions in Europe to promote the value of the seal harvest.

## RECOMMENDATION 4

The Committee recommends that the federal government provide financial and logistical support to exhibitions on the Canadian seal harvest travelling in Europe and the United States. The Committee further recommends that the federal government support financially the operations of the Seal Interpretative Centre in the Magdalen Islands, and examine the feasibility of establishing a similar centre in Newfoundland and Labrador.

## RECOMMENDATION 5

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans ensure that the seal harvest is managed and monitored more effectively, in particular by resolving technical problems that have allowed the harvests in some areas to exceed the Total Allowable Catch in 2006. The Department should allocate more financial and human resources to achieve this goal.

## RECOMMENDATION 6

The Committee recommends that the federal government promote a greater utilization of harvested seals, particularly marketing the meat and rendering the carcasses.

## RECOMMENDATION 7

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans bring amendments to the *Marine Mammal Regulations* in time for the 2008 season, to implement the Independent Veterinarians' Working Group's recommendations. The Committee further recommends that the Department of Fisheries and Oceans investigate with added diligence infractions of the *Marine Mammal Regulations*.

## RECOMMENDATION 8

The Committee recommends that the federal government continue to support the work of the Independent Veterinarians' Working Group, while ensuring that its independence from the department or NGOs is preserved.

## RECOMMENDATION 9

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans continue to allow the use of the hakapik in the seal harvest under conditions set forth by the *Marine Mammal Regulations*.

## RECOMMENDATION 10

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans explore management and regulatory mechanisms to accommodate the short window of time that is available for the seal harvest.

## RECOMMENDATION 11

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans amend the *Marine Mammal Regulations* to specify the distance to be maintained between Seal Fisheries Observation Licence holders and the seal harvesting. The Committee recommends that the buffer zone be set at 100 metres. The Committee further recommends that where a rifle is used to take seals, the buffer zone be increased to 400 metres.

## RECOMMENDATION 12

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans amend the *Marine Mammal Regulations* to include a new wildlife observation licence to observe seals during the whelping period prior to the harvest opening. The new licence would specify that the observer not be permitted to disturb the seal and its pup by touching or approaching the animals closer than 10 metres.

## RECOMMENDATION 13

The Committee recommends that the Seal Fisheries Observation Licence state clearly the condition that the observer obtain the express and informed consent of seal harvesters for any photographic material taken during the course of performing their activity.

Furthermore, the Committee recommends that all observers be clearly identified on the sealing grounds.

## RECOMMENDATION 14

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans re-examine the fees charged for Seal Fisheries Observation Licences to reflect the human, material and financial resources which are drawn upon for its monitoring.

## RECOMMENDATION 15

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans ensure that the annual forum to discuss the seal harvest are held at a time and locations that are convenient for sealers and fishermen.

## RECOMMENDATION 16

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans continue to set a total allowable catch of seals for personal consumption. Hunters should be trained, hold the proper licence, and be able to sell the pelts of the animals they have harvested.

## RECOMMENDATION 17

The Committee recommends that, as a matter of priority, the Department of Fisheries and Oceans fund research to fill the gaps in



our knowledge of the grey seal, to ensure that this species is properly managed.

#### **RECOMMENDATION 18**

The Committee recommends that the grey seal harvest be allowed to take place on Sable Island and the Gulf of St. Lawrence.



## APPENDIX A

### RECOMMENDATIONS OF THE *SEAL REPORT* (JUNE 1999)

---

#### RECOMMENDATION 1

The Committee recommends the formation of a panel of eminent persons, similar to the Independent Review Panel on Northern Cod (the "Harris Report"). The purpose of the panel would be to evaluate the current state of scientific knowledge and to provide advice on a long — term strategy for the management of seal populations.

The panel must develop a five — year strategic reduction and utilization plan and report on items, including but not necessarily limited to the following:

- scientific methodologies for estimating seal populations;
- scientific methodologies for estimating the total magnitude of the hunt including unreported losses and best estimates of the long—term impact of the hunt on seal populations;
- the current state of knowledge about the diet of seals and the impact of seal consumption on cod and other commercial fish stocks and to provide advice on directions for improving the state of scientific knowledge in this regard; and
- the optimum size of the harp seal population in terms of its interaction with the ecosystem in general and with commercial fish stocks in particular and guidance with respect to management of the harp seal herd in order that such a population size can be achieved.

#### RECOMMENDATION 2

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans conduct both experimental harvests and experimental seal exclusion zones. These should include the 2J3KL (Northern cod) fishery, the 4TVn (southern Gulf of St.



Lawrence cod) fishery, and the 4RS3Pn (northern Gulf cod) fishery and others as deemed necessary for the purpose of preventing the expansion of seals into the fishery, designated bay, or area. This measure is designed to protect spawning and juvenile cod concentrations and prevent seals from inflicting high mortality.

### RECOMMENDATION 3

The Department of Fisheries and Oceans must define all seal populations in northern and eastern Canadian waters, specifically ringed and hooded seals, so that the Department can give responsible support to Canada's vital sealing industry, while protecting seal populations and the integrity of the ecosystems in which they live.

### RECOMMENDATION 4

Further, the accumulated knowledge and observations of those who have traditionally lived along Canada's northern and eastern sea coast and who rely upon its wildlife for survival should complement and strengthen modern science. Accordingly, the Department's research efforts and recommendations must include both traditional and community knowledge.

### RECOMMENDATION 5

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans, in an effort to increase its presence within the fishing communities, ensure that its scientists go into the field and make first-hand observations of anomalous behaviour by seals or fish, when such behaviour is brought to their attention.

### RECOMMENDATION 6

The Committee recommends that Canada, through the Department of Fisheries and Oceans and the Department of Foreign Affairs and International Trade, must immediately commit itself to the goal of removing the trade barriers within the MMPA whereby Canadian seal products are prevented from entering the United States. Canada must make strong submissions in the Committee hearing process about to be held

in the U.S. Congress. In addition, Canada must seriously consider seeking a review under GATT of the prohibition on the importation of Canadian seal products into the United States.

The Committee also recommends that the Government of Canada undertake an immediate examination of the U.S. MMPA to ensure that it complies with the provisions of both the WTO and NAFTA with respect to Canadian seal products. If the investigation concludes that the MMPA does violate either or both of the trade agreements, the Committee recommends that immediate trade action be commenced. If the MMPA is found not to contravene either the WTO or the NAFTA, the federal government should immediately commence discussions with the United States to determine the best means by which Canadian seal products may gain access to the U.S. market place.

#### RECOMMENDATION 7

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans must undertake a process of legislative reform resulting in appropriate revisions to bring statutes and regulations relating to sealing into conformity with modern land claims agreements, Aboriginal treaties and the rights of Aboriginal peoples under section 35 of the *Constitution Act, 1982*. The Department must carry out such a process in full collaboration with affected land claims bodies and Aboriginal peoples.

The Department should also revise the *Marine Mammal Regulations* to ensure that these do not provide excuses for frivolous and nuisance trade barriers.

#### RECOMMENDATION 8

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans work actively with the provincial and territorial governments to produce and distribute educational material that raise public awareness of the practices and benefits of Canada's sealing industry. The Department must play a leading role in ensuring that educational and promotional materials are distributed not only domestically, but also in the United States and Europe.

## RECOMMENDATION 9

The Committee recommends that the federal government, through the Department of Fisheries and Oceans, Industry Canada, and the Department of Foreign Affairs and International Trade, demonstrate, through raising public awareness, that sealing is a viable and sustainable commercial activity in Canada.

The Committee also recommends that the federal government, through Industry Canada, provide direct financial assistance, in an amount to be determined in consultation with industry stakeholders, to assist in the further development of marketable goods by the industry.

## RECOMMENDATION 10

The Committee recommends that a committee comprising representatives from industry, the federal, provincial and territorial governments, and of non—governmental organizations, be established to plan a strategy to develop the sealing industry to its maximum potential.

## RECOMMENDATION 11

Recognizing that sealing is a legal and legitimate industry, the Committee recommends that the Government of Canada take action to support and promote it as it would any other industry, specifically through initiatives such as a comprehensive analysis of the potential markets for seal products in the United States, Europe and Asia, the duties of Canadian trade promotion officers on foreign postings, and Team Canada trade tours.

The Committee also recommends that the Government of Canada commit, through Industry Canada, funding for the promotion of seal products, both domestically and internationally.



## RECOMMENDATION 12

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans, in cooperation with the sealing industry, provincial governments, and the Government of Nunavut, undertake to establish a long—term strategy for the management of the seal populations. The strategy should be informed by the recommendations of the panel established to evaluate the status of scientific knowledge with respect to the harp seal population.

## RECOMMENDATION 13

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans undertake a study and report on the practices of other countries with respect to managing seal populations.

## RECOMMENDATION 14

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans make it as convenient as possible for observers of the hunt, whether foreign parliamentarians or representatives of legitimate organizations (such as IFAW), to conduct their activities in an open manner without interfering with the progress of the seal hunt.

## RECOMMENDATION 15

Given the sensitivity of the seal hunt, the Committee recommends that DFO increase its monitoring of the hunt and that it make its own video records. The unedited video would be reviewed by DFO officials to ensure that the hunt is being conducted according to the provisions of the *Fisheries Act* and any other appropriate statutes.



## APPENDIX B

### LIST OF WITNESSES

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Department of Fisheries and Oceans</b>	2006/06/15	9
David Bevan, Assistant Deputy Minister, Fisheries and Aquaculture Management		
	2006/06/15	9
Ken Jones, Senior Fisheries Management Officer		
<b>Department of Foreign Affairs</b>	2006/06/15	9
Norbert Kalisch, Director General, European Union, North and West Bureau		
	2006/06/15	9
Robert Clark, Director, European Union Division		
<b>Independent Veterinarians' Working Group</b>	2006/10/05	13
Alice Crook, Coordinator, Sir James Dunn Animal Welfare Centre, Atlantic Veterinary College, University of Prince Edward Island and member of the Animal Welfare Committee of the Canadian Veterinary Medical Association		
	2006/10/05	13
Charles Caraguel, Department of Health Management and Centre for Aquatic Health Sciences, Atlantic Veterinary College, University of Prince Edward Island		
<b>As Individual</b>	2006/11/06	20
Wilf Aylward, Independent Sealer		
<b>As Individual</b>	2006/11/06	20
Rene Genge, Professional Sealer		
<b>Carino Company Limited</b>	2006/11/06	20
John C. Kearley, General Manager		
<b>Multi Species Fishermen Old Fort-Blanc Sablon</b>	2006/11/06	20
Jean-Richard Joncas, President		
<b>As Individual</b>	2006/11/07	22
Lewis Troake, Fisherman, Summerford		



Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>As Individual</b> John Gillett, Fisherman, Twillingate	2006/11/07	22
<b>As Individual</b> Hedley Butler, Town Councillor and Fisherman, Bonavista	2006/11/07	22
<b>As Individual</b> Larry Peddle, Fisherman, Cottlesville	2006/11/07	22
<b>As Individual</b> Doyle Brown, Fisherman, Summerford	2006/11/07	22
<b>Sealing Committee of the Fur Institute of Canada</b> Jim Winter, Co-ordinator	2006/11/07	22
<b>As Individual</b> Joël Arseneau, Mayor, Magdalen Islands	2006/11/08	24
<b><i>Association des pêcheurs de loup-marin des Îles-de-la-Madeleine</i></b> Jean-Claude Lapierre, President	2006/11/08	24
<b><i>Association des pêcheurs propriétaires des Îles-de-la-Madeleine</i></b> Jérémie Cyr, Member	2006/11/08	24
Léonard Poirier, Member	2006/11/08	24
<b><i>Association québécoise de l'industrie de la pêche</i></b> Paul Boudreau, Representative, Vice-President, <i>produit du loup-marin de TAMASU</i>	2006/11/08	24
<b>Department of Fisheries and Oceans</b> Roger Simon, Director, Magdalen Islands Section	2006/11/08	24
<b><i>Regroupement des pêcheurs professionnels des Îles-de-la-Madeleine</i></b> Marcel Cormier, Administrator	2006/11/08	24
<b>D.B. Kenney Fisheries Ltd.</b> Glenn A. Wadman, Operations Manager	2006/11/09	26

<b>Department of Fisheries and Oceans</b> Mike Hammill, Research Scientist, Maurice Lamontagne Institute	2006/11/09	26
<b>Fishermen &amp; Scientists Research Society</b> John Levy, President	2006/11/09	26
<b>Grey Seal Conservation Society</b> Debbie MacKenzie, Chair	2006/11/09	26
<b>Sea Star Seafoods Ltd.</b> Peter Stoddard, Procurement and Resource Manager	2006/11/09	26
<b>Shelburne County Competitive Fishermen's Association</b> Victor Wolfe, Chairman	2006/11/09	26
<b>European Union - Delegation of the European Commission in Canada</b> Dorian Ford Prince, Head of Delegation and Ambassador Designate	2006/11/23	29
<b>Parliament of Europe</b> Seán Ó Neachtain, (UEN - Ireland)	2006/11/23	29
Gary Titley, (PES - United Kingdom)	2006/11/23	29
Ian Hudghton, (Greens/EFA - United Kingdom)	2006/11/23	29
Agnes Schierhuber, (EPP - Austria)	2006/11/23	29
Duarte Freitas, (EPP - Portugal)	2006/11/23	29
Den Dover, (EPP - United Kingdom)	2006/11/23	29
Iles Braghetto, (EPP - Italy)	2006/11/23	29
Toomas Savi, (ALDE - Estonia)	2006/11/23	29
Lasse Lehtinen, (PES - Finland)	2006/12/12	33
<b>Humane Society of the United States</b> Rebecca Aldworth, Director, Canadian Wildlife Issues		

<b>International Fund for Animal Welfare</b>	2006/12/12	33
David Lavigne, Science Advisor		
<b>Inuit Tapiriit Kanatami</b>	2007/02/01	35
Robin Anawak, Researcher, Department of Environment		
	2007/02/01	35
Rosemary Cooper, Political Coordinator		
<b>Nunavut Tunngavik Incorporated</b>	2007/02/01	35
Raymond Ningeocheak, Second Vice-President		
	2007/02/01	35
Gabriel Nirlungayuq, Director, Wildlife Department		
<b>As Individual</b>	2007/02/06	36
Robin Higham, Senior Fellow, Centre on Governance, University of Ottawa		
<b>As Individual</b>	2007/03/01	43
Raoul Jomphe, Producer, Production Phares-Est		



## APPENDIX C

### LIST OF BRIEFS

---

#### Organizations and Individuals

---

*Association des chasseurs de loup-marin des Îles-de-la-Madeleine*

*Association des pêcheurs propriétaires des Îles-de-la-Madeleine*

Carino Company Limited

Department of Fisheries and Oceans

Department of Foreign Affairs

Grey Seal Conservation Society

Independent Veterinarians' Working Group on the Canadian Seal Hunt

International Fund for Animal Welfare

University of Calgary

Cover photo courtesy of the Department of Fisheries and Oceans



# REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requests that the government table a comprehensive response to this Report.

A copy of the relevant *Minutes of Proceedings* (Meetings Nos. 7, 8, 9, 13, 20, 22, 24, 26, 29, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 46, 47, 48 and 49) is tabled.

Respectfully submitted,

Gerald Keddy, MP  
Chair







## DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 109 du *Règlement*, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au présent rapport.

Un exemplaire des *Procès-verbaux* pertinents (séances n<sup>os</sup> 7, 8, 9, 13, 20, 22, 24, 26, 29, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 46, 47, 48 et 49) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

Gerald Keddy, député





## ANNEXE C LISTE DES MÉMOIRES

---

### Organisations et individus

---

Association des chasseurs de loup-marin des Îles-de-la-Madeleine  
Association des pêcheurs propriétaires des Îles-de-la-Madeleine

*Carino Company Limited*

Fonds international pour la protection des animaux

*Grey Seal Conservation Society*

Groupe de travail de vétérinaires indépendants sur la chasse au phoque au Canada  
Ministère des Affaires étrangères

Ministère des Pêches et des Océans

Université de Calgary

Photo en page couverture reproduite avec l'aimable autorisation du Ministère des  
Pêches et des Océans

Organisations et individus			Date	Réunion
	Lasse Lehtinen, (Finlande, PSE)		2006/11/23	29
	Union européenne - Délégation de la Commission européenne au Canada		2006/11/23	29
	Dorian Ford Prince, chef de délégation et ambassadeur désigné			
33	Fonds international pour la protection des animaux		2006/12/12	33
	David Lavigne, conseiller scientifique			
33	<i>Humane Society of the United States</i>		2006/12/12	33
	Rebecca Aldworth, directrice, Questions portant sur la faune canadienne			
35	Inuit Tapirit Kanatami		2007/02/01	35
	Robin Anawak, chercheur, Département de l'environnement			
35			2007/02/01	35
	Rosemary Cooper, coordonnatrice politique			
35	<i>Nunavut Tunngavik Incorporated</i>		2007/02/01	35
	Raymond Ningechoek, deuxième vice-président			
35			2007/02/01	35
	Gabriel Nirlungayug, directeur, Département de la Faune			
36	À titre personnel		2007/02/06	36
	Robin Higham, agrégé supérieur de recherche, Centre d'études en gouvernance, Université d'Ottawa			
43	À titre personnel		2007/03/01	43
	Raoul Jomphe, réalisateur, Production Phares-Est			



Organisations et individus	Date	Réunion
<b>Regroupement des pêcheurs professionnels des Îles-de-la-Madeleine</b>	2006/11/08	24
Marcel Cormier, administrateur		
<b>D.B. Kenney Fisheries Ltd.</b>	2006/11/09	26
Glenn A. Wadman, gestionnaire des opérations		
<b>Fishermen &amp; Scientists Research Society</b>	2006/11/09	26
John Levy, président		
<b>Grey Seal Conservation Society</b>	2006/11/09	26
Debbie Mackenzie, présidente		
<b>Ministère des Pêches et des Océans</b>	2006/11/09	26
Mike Hammill, chercheur scientifique, L'institut Maurice Lamontagne		
<b>Sea Star Seafoods Ltd.</b>	2006/11/09	26
Peter Stoddard, gestionnaire de ressources et approvisionnement		
<b>Shelburne County Competitive Fishermen's Association</b>	2006/11/09	26
Victor Wolfe, président		
<b>Parlement d'Europe</b>	2006/11/23	29
Seán Ó Neachtain, (Irlande, UEN)		
Gary Titley, (Royaume-Uni, PSE)	2006/11/23	29
Ian Hughton, (Verts/ALE, Royaume-Uni)	2006/11/23	29
Agnes Schierhuber, (Autriche, PPE)	2006/11/23	29
Duarte Freitas, (Portugal, PPE)	2006/11/23	29
Den Dover, (Royaume-Uni, PPE)	2006/11/23	29
Iles Braghetto, (Italie, PPE)	2006/11/23	29
Toomas Savi, (Estonie, ADLE)	2006/11/23	29

Réunion	Date	Organisations et individus
22	2006/11/07	<b>À titre personnel</b> Lewis Troake, pêcheur, Summerville
22	2006/11/07	<b>À titre personnel</b> John Gillett, pêcheur, Twillingate
22	2006/11/07	<b>À titre personnel</b> Hedley Butler, conseiller municipal et pêcheur, Bonavista
22	2006/11/07	<b>À titre personnel</b> Larry Peddle, pêcheur, Cottlesville
22	2006/11/07	<b>À titre personnel</b> Doyle Brown, pêcheur, Summerville
22	2006/11/07	<b>Comité de la chasse au phoque de l'Institut de la fourrure du Canada</b> Jim Winter, coordonnateur
24	2006/11/08	<b>À titre personnel</b> Joël Arseneau, maire, Îles-de-la-Madeleine
24	2006/11/08	<b>Association des chasseurs de loup-marin des Îles- de-la-Madeleine</b> Jean-Claude Lapierre, président
24	2006/11/08	<b>Association des pêcheurs propriétaires des Îles-de- la-Madeleine</b> Jérémie Cyr, membre
24	2006/11/08	Leonard Poirier, membre
24	2006/11/08	<b>Association québécoise de l'industrie de la pêche</b> Paul Boudreau, représentant, Vice-président, <i>produit du loup-marin de TAMASU</i>
24	2006/11/08	<b>Ministère des Pêches et des Océans</b> Roger Simon, directeur, Section des Îles-de-la-Madeleine

# ANNEXE B

## Liste des témoins

Organisations et individus	Date	Réunion
Ministère des Affaires étrangères	2006/06/15	9
Norbert Kalisch, directeur général, Direction générale de l'Union européenne, de l'Europe du Nord et de l'Ouest		
Robert Clarke, directeur, Direction de l'Union européenne	2006/06/15	9
Ministère des Pêches et des Océans	2006/06/15	9
David Bevan, sous-ministre adjoint, Gestion des pêches et de l'aquaculture		
Ken Jones, agent principal de gestion des pêches	2006/06/15	9
Groupe de travail de vétérinaires indépendants	2006/10/05	13
Alice Crook, coordonnatrice, Sir James Dunn Animal Welfare Centre, Atlantic Veterinary College, University of Prince Edward Island et, membre du Comité sur le bien-être des animaux de l'Association canadienne des médecins vétérinaires		
Charles Caraguel, Department of Health Management and Centre for Aquatic Health Sciences, Atlantic Veterinary College, University of Prince Edward Island	2006/10/05	13
À titre personnel	2006/11/06	20
Wilt Aylward, chasseur de phoques indépendant		
À titre personnel	2006/11/06	20
Rene Genge, chasseur de phoques professionnel		
Carino Company Limited	2006/11/06	20
John C. Kearley, directeur général		
Pêcheurs Polyvalents Old Fort-Bianc Sablon	2006/11/06	20
Jean-Richard Joncas, président		



## RECOMMANDATION 15

Étant donné que la chasse au phoque suscite les passions et la controverse, le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans intensifie sa surveillance de cette chasse et qu'il réalise ses propres enregistrements vidéo. Ces vidéos non montées seraient visionnées par les fonctionnaires du ministère des Pêches et des Océans afin de s'assurer que la chasse est menée conformément aux dispositions de la *Loi sur les pêches* et de toute autre loi appropriée.

#### RECOMMANDATION 11

Reconnaissant que la chasse au phoque constitue une industrie légale et légitime, le Comité recommande que le Gouvernement du Canada prenne des mesures pour appuyer et promouvoir cette industrie comme il le ferait pour toute autre industrie, et qu'il ait recours en particulier à des outils comme : une analyse exhaustive des débouchés possibles pour les produits du phoque aux États-Unis, en Europe et en Asie, les agents de promotion commerciale du Canada en poste à l'étranger, et les missions commerciales d'Équipe Canada.

Le Comité recommande également que le Gouvernement du Canada s'engage, par l'entremise d'Industrie Canada, à financer la promotion des produits du phoque sur la scène nationale et internationale.

#### RECOMMANDATION 12

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans, en collaboration avec l'industrie de la chasse au phoque, les gouvernements provinciaux et le gouvernement du Nunavut, entreprenne l'établissement d'une stratégie à long terme sur la gestion des populations de phoques. Cette stratégie devrait tenir compte des recommandations qui seront formulées par le groupe établi afin d'évaluer l'état des connaissances scientifiques sur la population de phoques du Groenland.

#### RECOMMANDATION 13

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans entreprenne une étude et fasse rapport sur les méthodes de gestion des populations de phoques appliquées dans d'autres pays.

#### RECOMMANDATION 14

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans, sans nuire aux chasseurs de phoque, aide autant que possible les observateurs de la chasse à mener ouvertement leurs activités, qu'il s'agisse de parlementaires étrangers ou de représentants d'organismes légitimes (comme le FIPA).

Le Ministère devrait également réviser le *Règlement sur les mammifères marins* afin de s'assurer qu'il ne serve pas d'excuse à l'imposition d'obstacles commerciaux vexatoires ou futiles.

## RECOMMANDATION 8

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans collabore étroitement avec les gouvernements provinciaux et territoriaux afin de produire et de distribuer du matériel éducatif qui permette de sensibiliser le public aux méthodes et retombées positives de l'industrie canadienne de la chasse au phoque. Le Ministère doit jouer un rôle de premier plan afin de s'assurer que ces outils éducatifs et promotionnels sont distribués non seulement ici au pays, mais également aux États-Unis et en Europe.

## RECOMMANDATION 9

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral, par l'entremise du ministère des Pêches et des Océans, d'Industrie Canada et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, démontre, par une plus grande sensibilisation du public, que la chasse au phoque constitue une activité commerciale viable et durable au Canada.

Le Comité recommande également que le gouvernement fédéral, par l'entremise d'Industrie Canada, fournisse à l'industrie un soutien financier direct dont il déterminera l'importance de concert avec les intervenants de l'industrie, afin d'aider cette dernière à développer une plus grande variété de produits commercialisables.

## RECOMMANDATION 10

Le Comité recommande qu'un comité composé de représentants de l'industrie, des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, et d'organisations non gouvernementales soit mis sur pied afin de planifier une stratégie de développement de l'industrie de la chasse au phoque qui lui permettra de réaliser tout son potentiel.

## RECOMMANDATION 6

Le Comité recommande que le Canada, par l'entremise du ministère des Pêches et des Océans et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, s'engage immédiatement à tenter d'éliminer les obstacles au commerce qui se trouvent dans la MPPA et qui empêchent les produits du phoque canadiens d'entrer aux États-Unis. Le Canada doit intervenir de manière énergique durant les audiences qu'un comité du Congrès américain est sur le point d'amorcer. De plus, le Canada doit sérieusement envisager de demander au GATT de se pencher sur l'interdiction de l'importation aux États-Unis des produits du phoque canadiens.

Le Comité recommande également que le Gouvernement du Canada entreprenne immédiatement l'examen de la Marine Mammal Protection Act des États-Unis afin de s'assurer qu'elle respecte les règles de l'OMC et du GATT en ce qui touche aux produits du phoque canadiens. Si cet examen permet de conclure que la MPPA viole les dispositions de l'un ou l'autre de ces deux accords commerciaux, le Comité recommande qu'on prenne immédiatement des mesures commerciales. Si la MPPA ne contrevient pas à ces accords, le gouvernement fédéral devrait immédiatement entreprendre des discussions avec les États-Unis afin de déterminer le meilleur moyen de permettre aux produits du phoque canadiens d'avoir accès au marché américain.

## RECOMMANDATION 7

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans entreprenne des réformes législatives qui permettront d'apporter les révisions voulues aux lois et règlements sur la chasse au phoque pour les rendre conformes aux accords récents sur les revendications territoriales, aux traités conclus avec les Autochtones et aux droits des peuples autochtones garantis par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. Le Ministère doit s'engager dans ce processus avec la collaboration entière des organismes s'occupant de revendications territoriales et des peuples autochtones concernés.



## RECOMMANDATION 2

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans procède à la fois à des récoltes expérimentales et à l'établissement de zones expérimentales d'exclusion des phoques. Les secteurs visés devraient inclure les zones de pêche 2J3KL (morue du Nord), 4TVn (morue du sud du golfe du Saint-Laurent) et 4RS3Pn (morue du nord du Golfe) et les autres jugées nécessaires afin d'empêcher l'expansion des phoques dans les zones de pêche, les baies désignées ou certains secteurs. Cette mesure vise à protéger les concentrations de géniteurs et de jeunes morues et à empêcher les phoques d'infliger de lourdes pertes aux populations de morue.

## RECOMMANDATION 3

Le ministère des Pêches et des Océans doit caractériser toutes les populations de phoques vivant dans le nord et l'est du Canada, et en particulier les populations de phoques annelés et de phoques à capuchon, afin de pouvoir soutenir de manière responsable la chasse au phoque, une industrie vitale pour le Canada, tout en protégeant les populations de phoques et l'intégrité des écosystèmes où elles vivent.

## RECOMMANDATION 4

De plus, les connaissances et observations accumulées par ceux qui vivent depuis longtemps le long des côtes du nord et de l'est du Canada et qui dépendent des espèces sauvages pour leur survie devraient compléter et renforcer les données scientifiques modernes. Par conséquent, les travaux de recherche et recommandations du Ministère doivent tenir compte de ces connaissances traditionnelles et communautaires.

## RECOMMANDATION 5

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans, dans un effort afin d'accroître sa présence dans les collectivités de pêcheurs, s'assure que ses scientifiques se rendent sur le terrain afin d'aller observer par eux-mêmes des comportements anormaux de phoques ou de poissons lorsque de tels comportements sont portés à leur attention.

# ANNEXE A

## RECOMMANDATIONS DU RAPPORT

### *SUR LES PHOQUES* (JUN 1999)

#### RECOMMANDATION 1

Le Comité recommande la formation d'un groupe de personnalités éminentes semblable au Groupe d'examen de la morue du Nord (auteur du « rapport Harris »). Ce groupe serait chargé d'évaluer l'état actuel des connaissances scientifiques et de donner des conseils à l'égard d'une stratégie à long terme de gestion des populations de phoques.

Il devrait élaborer un plan quinquennal d'utilisation et de réduction stratégiques et faire rapport sur diverses questions dont les suivantes :

- les méthodologies scientifiques pour l'estimation des populations de phoques;
- les méthodologies scientifiques pour l'estimation de l'étendue réelle de la chasse, notamment des pertes non déclarées et de l'impact à long terme le plus probable de la chasse sur les populations de phoques;

- l'état actuel des connaissances sur le régime alimentaire des phoques et l'impact de ce régime sur les stocks de morue et d'autres espèces commerciales, ainsi que la prestation de conseils sur les orientations à adopter pour l'amélioration des connaissances scientifiques à cet égard;

- la population optimale de phoques du Groenland en regard de son interaction avec l'écosystème en général et avec les stocks d'espèces commerciales en particulier, et les mesures de gestion du troupeau de phoques du Groenland à prendre afin d'atteindre cette population optimale.



## RECOMMANDATION 15

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans s'assure que le forum annuel de discussion de la chasse aux phoques se tienne à une date et des endroits plus appropriés pour les chasseurs et les pêcheurs.

## RECOMMANDATION 16

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans continue à déterminer un total autorisé des captures de phoques à des fins personnelles. Les chasseurs devraient être formés, détenir un permis valide et avoir le droit de vendre la peau des animaux qu'ils abattent.

## RECOMMANDATION 17

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans finance en priorité la recherche pour combler les lacunes dans nos connaissances sur le phoque gris afin d'assurer la bonne gestion de cette espèce.

## RECOMMANDATION 18

Le Comité recommande que la chasse aux phoques gris soit autorisée à l'île de Sable et dans le golfe du Saint-Laurent.



#### RECOMMANDATION 10

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans envisage des mécanismes de gestion et de réglementation permettant de tenir compte de la courte période de temps allouée à la chasse aux phoques.

#### RECOMMANDATION 11

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans modifie le *Règlement sur les mammifères marins* pour préciser la distance à maintenir entre les titulaires de permis d'observation de la pêche du phoque et la chasse. Le Comité recommande de fixer la zone tampon à 100 m. Il recommande en outre que là où on chasse à la carabine, la zone tampon soit portée à 400 m.

#### RECOMMANDATION 12

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans modifie le *Règlement sur les mammifères marins* pour inclure un nouveau permis d'observation de la faune destiné à l'observation des phoques durant la période de mise bas, avant l'ouverture de la chasse. Le nouveau permis préciserait que l'observateur n'est pas autorisé à déranger la mère et son petit en les touchant ou en les approchant à moins de 10 m.

#### RECOMMANDATION 13

Le Comité recommande que le permis d'observation de la pêche du phoque exprime clairement la condition que le titulaire obtienne le consentement exprès et éclairé des chasseurs avant de les photographier en action.

En outre, le Comité recommande que tous les observateurs soient clairement identifiés sur les lieux de chasse.

#### RECOMMANDATION 14

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans revoie le prix du permis d'observation de la pêche du phoque de manière à refléter l'utilisation de ressources humaines, matérielles et financières devant être mobilisées pour encadrer celle-ci.

## RECOMMANDATION 5

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans s'assure que la chasse aux phoques soit gérée et contrôlée plus efficacement, en particulier en réglant les problèmes techniques qui ont donné lieu dans certaines zones à un dépassement du Total admissible des captures en 2006. Le Ministère devrait affecter davantage de ressources financières et humaines à cet objectif.

## RECOMMANDATION 6

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral encourage une plus grande utilisation des phoques abattus, en particulier la vente de la viande et l'équarrissage des carcasses.

## RECOMMANDATION 7

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans apporte des changements au *Règlement sur les mammifères marins* pour la campagne de chasse 2008, afin de mettre en œuvre les recommandations du Groupe de travail de vétérinaires indépendants. Il recommande aussi que le ministère des Pêches et des Océans enquête avec une diligence accrue les infractions au *Règlement sur les mammifères marins*.

## RECOMMANDATION 8

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral continue d'appuyer le travail du Groupe de travail de vétérinaires indépendants, tout en s'assurant de son indépendance vis-à-vis du ministère et des ONG.

## RECOMMANDATION 9

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans continue de permettre l'utilisation de l'hakapik dans la chasse aux phoques dans les conditions prescrites par le *Règlement sur les mammifères marins*.

## RECOMMANDATION 1

En réponse à l'observation faite par la Commission européenne concernant l'application de normes relatives à la chasse sans cruauté à la chasse aux phoques canadienne, le Comité recommande que le ministre des Pêches et des Océans et le ministre des Affaires étrangères invitent leurs vis-à-vis européens à créer un groupe de travail interparlementaire canado-européen pour étudier la question de la chasse aux phoques canadienne dans le contexte du bien-être général et de la gestion des animaux sauvages.

En outre, le Comité recommande que le gouvernement du Canada, à titre d'État membre de l'OPANO, demande au Groupe de travail de l'OPANO/CIEM sur les phoques du Groenland et à capuchon d'examiner les résultats des divers groupes experts sur la chasse aux phoques canadienne, et de fournir un avis scientifique sur la cruauté de la chasse.

## RECOMMANDATION 2

Le Comité recommande que des chasseurs de phoque inuits et autres soient invités à participer à des délégations canadiennes dont le mandat est de discuter à l'étranger de la chasse aux phoques canadienne.

## RECOMMANDATION 3

Le Comité recommande que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international fasse plus activement la promotion de la valeur de la chasse aux phoques en Europe, notamment par la diplomatie publique, l'information et la sensibilisation du public. Il demande en outre au gouvernement du Canada de rétablir les budgets des programmes de diplomatie publique pour soutenir notre mission en Europe qui est de promouvoir la valeur de la chasse aux phoques.

## RECOMMANDATION 4

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral accorde un appui financier et logistique aux expositions itinérantes sur la chasse canadienne aux phoques en Europe et aux États-Unis. Il recommande en outre que le gouvernement fédéral apporte une aide financière pour le fonctionnement du Centre d'interprétation du phoque des îles-de-la-Madeleine et évalue la faisabilité de l'établissement d'un pareil centre à Terre-Neuve-et-Labrador.



crauté. Les armes utilisées pour tuer les phoques, l'hakapik et la carabine, répondent aux exigences de l'abattage sans cruauté et de l'euthanasie et se comparent favorablement aux méthodes employées dans tous les abattoirs du pays. Cependant, compte tenu des préoccupations sur la pratique de la chasse dans certains secteurs, le Comité exhorte le gouvernement à modifier le *Règlement sur les mammifères marins* afin d'y intégrer les recommandations du Groupe de travail des vétérinaires indépendants.

3. Importance économique, sociale et culturelle de la chasse aux phoques : La chasse aux phoques est un élément important du tissu économique, culturel et social des populations de la côte Atlantique et du nord du Canada où des milliers de personnes comptent sur cette activité comme source importante de revenu. Celle-ci est particulièrement importante pour les populations inuites du Nord qui dépendent depuis des générations des phoques pour leur survie et leur bien-être économique. La menace d'une interdiction d'importer les produits dérivés du phoque en Europe est très réelle pour cette population, et le gouvernement canadien doit défendre plus àprement leurs intérêts sur la scène internationale.

4. Importance de la chasse aux phoques dans l'équilibre écologique de l'écosystème marin : Le Comité estime que la chasse aux phoques joue un rôle crucial dans le maintien de l'équilibre écologique avec les autres espèces marines, y compris celles qui ont une grande importance pour l'homme. Les phoques n'ont pas à eux seuls causé l'effondrement des stocks de poisson; cependant, l'effort actuel des troupeaux de phoques du Groenland et de phoques gris constitue un obstacle majeur à leur rétablissement. Le Comité ne réclame pas un abattage systématique, mais il craint qu'un effondrement du marché des produits du phoque entraîne une réduction des captures commerciales qui pourrait avoir de graves conséquences à long terme sur l'équilibre écologique de l'Atlantique Nord-Ouest.

Par conséquent, guidés par les principes incontournables de la viabilité et de la conservation des ressources marines, tous les partis politiques représentés au Comité permanent des pêches et des océans de la Chambre des communes continuent d'unir leurs voix dans leur appui à la chasse aux phoques commerciale. Par conséquent il recommande ce qui suit :



l'approche du GPO. En vertu de cette approche, on considère cependant qu'on manque de données sur le phoque gris<sup>54</sup>, ce qui pèse sur l'éventuelle décision du ministère d'en accroître le TAC.

L'île de Sable et certaines parties du golfe du Saint-Laurent sont exclues de la chasse actuelle. Cependant, M. Hammill nous a dit que même s'il pourrait y avoir des problèmes juridiques et autres, du point de la biologie, « il n'y aurait pas de problème si la chasse est bien gérée »<sup>55</sup> à l'île de Sable.

## Conclusions et recommandations

Depuis plus de trente ans, la chasse aux phoques commerciale pratiquée par le Canada dans l'Atlantique Nord-Ouest est la cible de campagnes abolitionnistes. Entre les années 70 et 80, ces campagnes ont causé l'effondrement du marché international de la peau de phoque. Quand le Canada a repris la chasse au milieu des années 90, avec une hausse des quotas et des captures, les opposants à la chasse ont redoublé d'ardeur, au point que nos chasseurs et les Premières nations font face aujourd'hui à la possibilité très réelle d'une interdiction complète de l'importation et de l'utilisation des produits du phoque en Europe. Les campagnes des dernières années ont été caractérisées par la désinformation et l'émotivité, par l'utilisation d'images-chocs et de langage provocateur.

Durant son étude, le Comité a centré son attention sur quatre aspects de la chasse : sa viabilité, son absence de cruauté, son importance économique, sociale et culturelle, et enfin son rôle dans l'équilibre écologique de l'écosystème marin.

1. Viabilité de la chasse aux phoques : Le Comité est d'avis que la chasse aux phoques pratiquée par le Canada est une activité viable. Nous sommes d'accord avec la Commission européenne pour reconnaître que les populations de phoque en question ne sont actuellement pas menacées et elles ne sont pas visées par la Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction (CITES). En outre, des experts nous ont dit que la population du phoque du Groenland de l'Atlantique Nord-Ouest constitue probablement l'une des espèces animales les mieux gérées du monde. Le Comité est convaincu que le MPO prendra les mesures qui s'imposent pour régler les problèmes actuels associés au contrôle des captures.

2. Absence de cruauté de la chasse aux phoques : À l'examen des témoignages présentés par les vétérinaires experts, le Comité est d'avis que la chasse aux phoques au Canada est pratiquée sans

<sup>54</sup> Mike Hammill, *Témoignages*, 9 novembre 2006.

<sup>55</sup> Ibid.

l'heure actuelle, les chasseurs ne sont pas autorisés à vendre la peau de phoque comme sous-produit de leur chasse; à notre avis, cette restriction devrait être reconsidérée.

## Augmentation de la population de phoque gris et la chasse

Le 30 mai 2006, la Grey Seal Research and Development Society nous a fait part de son inquiétude au sujet de l'augmentation de la population du phoque gris et nous a indiqué que le MPO avait approuvé l'abattage commercial de 10 000 phoques gris sur deux ans le long de la côte Atlantique de la Nouvelle-Écosse. M. Mike Hammill, scientifique au service du MPO, nous a dit : « Dans les années 70, on comptait probablement 20 000 phoques gris dans l'ensemble du Canada Atlantique. Aujourd'hui, il doit y en avoir 250 000 ou 260 000, et la plus forte concentration est observée autour de l'île de Sable près du Plateau néo-écossais. On croit qu'environ les deux tiers de la population fréquente le Plateau néo-écossais pendant que l'autre tiers vit dans le golfe du Saint-Laurent. »<sup>51</sup>

Le phoque gris est l'un des six pinnipèdes de la côte Atlantique du Canada. Il est beaucoup plus gros que le phoque du Groenland. Dans la population de l'Atlantique Nord-Ouest, le mâle du phoque gris mesure jusqu'à 2,3 m et pèse de 300 à 350 kg tandis que la femelle mesure jusqu'à 2,0 m et pèse entre 150 et 200 kg. Le jeune phoque pèse de 11 à 20 kg à la naissance; il est sevré à trois semaines environ. Le phoque gris se nourrit de divers poissons, crustacés et céphalopodes. Retenons surtout que, contrairement au phoque du Groenland, le phoque gris est présent à l'année dans le golfe du Saint-Laurent et sur le Plateau néo-écossais.

Le Comité a constaté un appui local à une chasse aux phoques gris durant son voyage dans le sud-ouest de la Nouvelle-Écosse. On y est également favorable à une augmentation du TAC pour cette espèce, qui est pour le moment fixé à près de 10 000 bêtes. Le TAC est actuellement divisé entre les chasseurs du Golfe (2 100 bêtes) et du Plateau néo-écossais (8 300). Les captures de 2006 ont été bien inférieures au TAC, avec près de 1 800 bêtes abattues.<sup>52</sup> On a également fait part au Comité d'un marché potentiel pour la viande du phoque gris (450 tonnes).<sup>53</sup> Selon le MPO, la population du phoque gris, comme celle du phoque du Groenland, est gérée selon

<sup>51</sup>

Mike Hammill, Témoignages, 9 novembre 2006.

<sup>52</sup>

Ibid.

<sup>53</sup>

Peter Stoddard, Témoignages, 9 novembre 2006.

ces images ont souvent été altérées et utilisées à des fins trompeuses. Cette situation est à l'encontre du guide de déontologie de l'Association canadienne des journalistes qui affirme que les photojournalistes « ne doivent pas modifier les images pour tromper le public et qu'ils doivent indiquer dans la légende si une photo a fait l'objet d'une mise en scène [Trad.]. » On nous a dit également que les photos et les vidéos sont souvent pris sans le consentement des personnes visées, malgré que le permis d'observation de la pêche du phoque demande qu'« à titre de courtoisie, avant de photographier un pêcheur d'une façon qui pourrait l'identifier en tant qu'individu, il est recommandé d'obtenir son consentement.<sup>49</sup> » Le Comité estime ne voit pas là une question de courtoisie, mais plutôt de droit, comme dans l'arrêt *Aubry c. Edition Vice-Versa Inc.* (affaire Duclos) de la Cour suprême du Canada<sup>50</sup> : le droit à la vie privée (dans ce cas, il s'agissait du droit d'une adolescente photographiée dans un lieu public à refuser que sa photo soit publiée dans une revue d'art) prime sur la liberté d'expression. Les observateurs qui prennent des photos ou des vidéos sur les lieux de la chasse aux phoques doivent respecter ces règles d'éthique. Le Comité estime donc que le MPO devrait renforcer le libellé de cette exigence du permis d'observation.

Depuis ses débuts, l'observation de la chasse aux phoques, même si elle est garantie par la Charte des droits, a accaparé des ressources humaines, matérielles et financières du MPO. Le Comité estime que le coût réel de l'observation de la chasse aux phoques devrait se refléter dans le prix du permis à cette fin.

## Autres mesures de gestion et d'application des règlements

Au sujet du Forum sur la gestion de la chasse aux phoques, qui se tient maintenant chaque année, on nous a formulé des plaintes sur les dates et les lieux choisis, qui ne conviennent pas à de nombreux chasseurs. Des réunions récentes se sont tenues à Saint-Jean de Terre-Neuve en novembre 2005 et à Halifax en janvier 2007. Plusieurs secteurs actifs dans la chasse étaient apparemment mal représentés et n'ont donc pas pu bien faire valoir leur point de vue. Le Comité estime qu'à l'avenir, des séances de consultation devraient se tenir là où vivent les pêcheurs et les chasseurs, à un moment de l'année qui leur convient.

En 2006, le MPO a établi un TAC de 2000 bêtes pour usage personnel. Selon le ministère, depuis 1995, la population riveraine des lieux de chasse à Terre-Neuve-et-Labrador et au Québec (zones de chasse 5 à 20) peut capturer jusqu'à 6 phoques pour usage personnel. Au total, 1761 permis de chasse aux phoques pour usage personnel ont été émis en 2002. Le Comité juge que cette pratique devrait continuer, à condition que les chasseurs continuent à recevoir une formation et détiennent le permis. Cependant, à

<sup>49</sup> Permis d'observation de la pêche du phoque émis aux membres du Comité le 3 avril 2007.

<sup>50</sup> *Aubry c. Editions Vice-Versa inc.*, [1998] R.C.S. 591.



Comité ont pu observer un vétérinaire qualifié de la faune examiner sur place les phoques abattus, et ce dernier a confirmé que les animaux examinés avaient été abattus de façon non cruelle.

L'observation de la chasse a été discutée au Forum annuel sur la gestion de la chasse aux phoques tenu à Saint-Jean de Terre-Neuve en novembre 2005. Le Comité est d'accord avec les participants du forum qui réclament pour la plupart une meilleure gestion des observateurs. En particulier, la question d'une distance sûre entre les chasseurs et les observateurs, le nombre des observateurs et leur formation ont été abordés. Plusieurs chasseurs nous ont affirmé depuis que leur travail devient plus difficile et plus dangereux à cause du risque de confrontation avec les observateurs, risque que la rigueur des conditions environnementales aggrave. Le MPO a fixé à 10 m la zone tampon minimale entre les observateurs et les chasseurs. Cela veut dire qu'un observateur doit se tenir à au moins 10 m de l'abattage, mais pas nécessairement à 10 m des phoques. Le Comité estime que la zone tampon doit être élargie pour maximiser la sécurité de tous et garantir une chasse ordonnée. Cela peut se faire sans sacrifier la qualité de l'observation. Un observateur équipé de jumelles modernes n'aurait guère de difficulté à observer la chasse d'une distance de 100 m.<sup>46</sup> On pourrait faire exception pour les vétérinaires qualifiés. Le Comité est également convaincu que pour protéger la sécurité des observateurs là où la chasse se pratique à la carabine, la zone tampon devrait être d'au moins 400 m.<sup>47</sup>

Le Comité estime que pour réduire au minimum le risque de déranger les phoques, il faut également imposer une distance minimale entre les observateurs et les bêtes. Une étude de 1990 sur l'impact du tourisme sur le comportement des phoques du Groenland femelles et leurs petits durant la période de mise bas « révèle que la présence des touristes influait sensiblement sur à peu près tous les aspects du comportement de la mère et du petit. La présence des mères était sensiblement réduite; celles qui demeuraient auprès de leurs petits quand les touristes étaient présents passaient nettement plus de temps en alerte et moins de temps à allaiter [Trad.]<sup>48</sup>. » Cet impact, bien qu'étant de courte durée, est particulièrement préoccupant étant donné la brièveté et l'intensité de la période d'allaitement des phoques du Groenland (12 jours).

Le Comité constate que l'observation de la chasse aux phoques a surtout servi obtenir des images qui ont été utilisées dans les campagnes antichasse. On nous a dit que

<sup>46</sup> Ainsi, des jumelles 8x42 de bonne qualité optique, avec un angle de vision de 7 degrés donnent un champ de 12 m de large à une distance de 100 m.

<sup>47</sup> Cette situation est quelque peu analogue aux pratiques de chasse partout au pays. Ainsi, le règlement de chasse de Nouvelle-Écosse stipule que personne ne peut chasser, capturer ou tuer un animal sauvage - ou tenter de le faire - ni tirer avec une arme à moins de 804 m d'une école; tirer une cartouche ou une balle à moins de 402 m d'un bâtiment, d'un terrain de jeu, d'un terrain de golf, d'un terrain de sport, d'une place d'affaires ou d'un bâtiment public autre qu'une école. En Ontario, les cantons et les municipalités ont des règlements qui restreignent le tir à l'arme à feu. À Ottawa, le règlement n°202-344 interdit de tirer avec une arme à feu à moins de 450 m d'un lieu de culte, d'une salle publique ou du terrain d'une école.

<sup>48</sup> K. M. Kovacs and S. Innes, "The impact of tourism on harp seals (*Phoca groenlandica*) in the Gulf of St. Lawrence, Canada", *Applied Animal Behaviour Science*, Volume 26, Issues 1-2, March 1990, Pages 15-26.



Le Groupe de travail de vétérinaires indépendants a également formulé la recommandation suivante :

- Il faudrait réduire la concurrence et la précipitation durant la chasse. Cela pourrait avoir une incidence favorable sur l'abattage sans cruauté, la sécurité des phoques, la surveillance et l'application du Règlement. Il est possible de réduire la concurrence en attribuant des quotas ou en adoptant d'autres pratiques de gestion ou un code de pratiques exemplaires pour l'industrie<sup>43</sup>.

Le Comité appuie de tout cœur cette recommandation. La chasse aux phoques se pratique sur une période trop courte. L'an dernier, la chasse a duré de 3 à 11 jours sur le Front et seulement de 2 à 4 jours dans le Golfe. La situation a certainement contribué à certaines infractions flagrantes survenues durant la campagne 2006, qui ont été filmées sur vidéo et présentées au Comité le 12 décembre dernier. Dans le vidéo, on voit un chasseur frapper des phoques avec un hakapik et passer à d'autres animaux sans confirmer la perte irréversible de conscience et sans saigner l'animal. Il s'agit d'une infraction évidente au règlement et le Comité compte sur le MPO pour faire toute la lumière sur ce cas. Le Comité encourage le MPO à maintenir son engagement de mars 2006 visant à accroître les efforts de surveillance et d'application de la loi sur les lieux de chasse aux phoques<sup>44</sup>, pour diminuer le risque de telles infractions.

## Observation de la chasse aux phoques

Les permis d'observation de la pêche du phoque sont obligatoires depuis 1977. Le MPO affirme que « ces permis sont conçus pour assurer le bon déroulement de la chasse au phoque; ils ont été rendus nécessaires à la suite de confrontations entre des chasseurs et des manifestants » et que « les conditions de ces permis ont été modifiées afin de tenir compte des conseils juridiques; ils font toujours en sorte que les chasseurs peuvent s'employer à respecter les méthodes d'abattage sans cruauté »<sup>45</sup>. En 2006, le MPO a émis 73 permis d'observation de la chasse aux phoques, contre 60 en 2005 et 42 en 2004. Ces chiffres témoignent d'un intérêt croissant pour l'observation de la chasse. Les membres du Comité sont allés observer la chasse aux phoques en avril 2007 : ils ont constaté que la chasse est bien gérée, et qu'elle est peut-être l'activité professionnelle de chasse ou de pêche la mieux contrôlée au pays. Ils ont apprécié le professionnalisme des corps responsables de l'application des règlements : la Garde côtière canadienne, la GRC, la Sûreté du Québec, et les agents des pêches du MPO. Mais surtout, les membres du

43

44

45

Groupe de travail de vétérinaires indépendants sur la chasse aux phoques du Groenland au Canada, 2005.  
Ministère des Pêches et des Océans, *Point de presse technique sur la chasse au phoque au Canada*, mars 2006.  
Ministère des Pêches et des Océans, *Compte-rendu du colloque sur la chasse au phoque*, visité le 10 avril 2007 au site [http://www.dfo-mpo.gc.ca/seal-phoque/reports-rapports/2005-forum/2005-forum\\_f.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/seal-phoque/reports-rapports/2005-forum/2005-forum_f.htm).

Compte tenu des données scientifiques et en considérant la sécurité des chasseurs, le Comité exhorte le gouvernement fédéral à demeurer ferme et à s'opposer aux appels, venus tant du Canada que de l'étranger, d'interdire cette arme par règlement.

Le hakapik est un merveilleux instrument à avoir sur la glace en cas de chute ou si un ami se met à glisser dans l'eau. Il n'y a rien de mieux qu'un hakapik ou une gaffe pour l'accrocher et le tirer à bord. S'ils réussissent à faire interdire le hakapik, ils feront ensuite la même chose avec la gaffe... Que se passera-t-il si un pêcheur tombe à l'eau ou si vous tombez sur la glace? Je n'irais pas sur la glace sans une gaffe, et je suis chasseur depuis longtemps. Je chassais déjà le phoque à l'époque où on rejetait les peaux pour ne conserver que la viande, c'est vous dire<sup>42</sup>.

L'hakapik et la carabine sont tous deux visés par la recommandation adoptée par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe en novembre 2006. À l'origine, seul l'hakapik était reconnu comme arme à interdire, sans doute parce qu'on le considère comme cruel. En fait, l'hakapik est probablement la méthode d'abattage la moins cruelle sur la banquise parce qu'il provoque une perte rapide et irréversible de conscience menant à la mort, mais également, comme on nous l'a dit, parce que cette arme est essentielle à la sécurité des chasseurs.

Le Comité exhorte le MPO à modifier le règlement le plus vite possible en y consacrant, le cas échéant, toutes les ressources nécessaires. Nous convenons qu'il serait difficile d'apporter les changements à temps pour la campagne de chasse 2007, mais nous comptons que cela sera fait à temps pour la campagne 2008.

- La saignée visant à causer la mort ou à s'en assurer, qui suit l'assommage, est un élément important de la méthode d'abattage sans cruauté à trois étapes. Il faut modifier le *Règlement sur les mammifères marins* pour remplacer la disposition voulant que la mort se produise avant la saignée par une disposition exigeant la perte de conscience avant la saignée.
- Il ne faut pas utiliser d'arme à feu pour tuer un phoque qui est dans l'eau ou s'il est possible que la carcasse ne puisse pas être récupérée.
- La confirmation de la perte de conscience irréversible ou de la mort se fait par palpation du crâne pour vérifier qu'il est bien fracassé, plutôt que par la constatation de l'absence du réflexe cornéen (clignement).

atténuer les impacts des conditions néfastes ne doit être interprété comme autorisant un manquement aux normes les plus élevées en matière de pratiques sans cruauté.

- La chasse aux phoques du Groenland au Canada peut être pratiquée sans cruauté; il faut comparer cette activité aux pratiques acceptées d'euthanasie ainsi qu'aux méthodes d'abattage dans les abattoirs.

- C'est principalement la charge émotionnelle suscitée par la chasse aux phoques et véhiculée par des images difficiles à interpréter pour des observateurs, même expérimentés, qui frappe l'opinion. Bien qu'un coup d'hakapik sur le crâne d'un phoque semble brutal, on le considère sans cruauté s'il est porté rapidement et si l'animal demeure inconscient jusqu'à sa mort.

- Les campagnes et la rhétorique qui jouent sur les émotions au détriment de la compréhension et de la communication de données factuelles ne favorisent pas le recours à des méthodes sans cruauté ni ne réduisent les souffrances des phoques. Certains cherchent à obtenir la cessation de la chasse aux phoques. Le Groupe de travail, lui, a pour objectif de réduire ou d'éliminer les souffrances des phoques par une réglementation et des pratiques améliorées et soutenues par la recherche. Il n'est pas dans l'intention du Groupe de se lancer dans une discussion sur le bien-fondé de la chasse aux phoques.

En mars 2006, le ministre des Pêches et des Océans, l'honorable Loyola Hearn, a annoncé que le MPO envisageait des changements à long terme pour améliorer encore les pratiques sans cruauté et la gestion générale de la chasse.<sup>40</sup> Notamment, le ministère cherche à appliquer les recommandations du Groupe de travail de vétérinaires indépendants, en modifiant au besoin le *Règlement sur les mammifères marins*. Voici les recommandations<sup>41</sup> qui seront mises en œuvre :

- Les trois étapes de la méthode d'abattage sans cruauté-assommage, vérification que le crâne ait été fracassé (pour s'assurer de la perte de conscience irréversible ou de la mort) et saignée - doivent se succéder aussi rapidement que possible.

<sup>40</sup> Ministère des Pêches et des Océans, *Le ministre Hearn annonce le Plan pluriannuel de gestion du phoque*, 15 mars 2006, [http://www.dfo-mpo.gc.ca/media/newsrel/2006/hq-ac05\\_f.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/media/newsrel/2006/hq-ac05_f.htm)

<sup>41</sup> Recommandations 1 à 4 du rapport du Groupe de travail de vétérinaires indépendants sur la chasse aux phoques du Groenland au Canada, 2005.



donc indépendant de l'intégrité du cerveau. Chez les animaux marins, le réflexe de la nage peut durer plus longtemps que chez les animaux terrestres. Il dure de 2 à 35 secondes et sa durée moyenne est de 9 secondes. Le rapport parrainé par l'IFAW reposait sur l'hypothèse selon laquelle tout mouvement observé pouvait être dû à une activité volontaire consciente car il est difficile de distinguer entre un mouvement de réflexe involontaire et un mouvement volontaire conscient sans évaluer l'activité d'un centre supérieur.<sup>38</sup>

Surtout, les deux experts ont affirmé que les méthodes utilisées pour tuer les phoques, l'hakapik et la carabine, sont réglementées par le gouvernement fédéral et ont fait l'objet d'études fouillées par des experts indépendants : elles satisfont aux exigences des associations vétérinaires tant canadienne qu'américaine pour l'abattage sans cruauté et l'euthanasie et se comparent favorablement aux méthodes employées pour chasser d'autres espèces sauvages ou pour l'abattage du bétail domestique.

Le Groupe de travail de vétérinaires indépendants a été formé en mai 2005 afin de contribuer à la promotion du bien-être des animaux et de réduire ou d'éliminer leur souffrance dans le contexte de la chasse. Ses neuf membres, originaires du Canada, des États-Unis, des Pays-Bas, de la France et de la Grande-Bretagne, comprennent un spécialiste qui a siégé au Groupe vétérinaire international commandé par l'IFAW afin d'observer la chasse en 2001, ainsi que deux des auteurs de l'article « *Animal welfare and the harp seal hunt in Atlantic Canada* » (*Revue vétérinaire canadienne*, 2002) régulièrement cité par le MPO. Le rapport du groupe, *Amélioration des méthodes d'abattage sans cruauté des phoques du Groenland au Canada*, auquel l'APCE souscrit, discute de la chasse et formule 11 recommandations aux chasseurs, à l'industrie et aux décideurs.<sup>39</sup> Le rapport contient notamment les observations suivantes :

- Pour atteindre l'objectif de réduire ou d'éliminer les souffrances des phoques, le rapport décrit ce que les membres du Groupe de travail jugent comme les meilleures méthodes sans cruauté, quels que soient l'endroit et les autres facteurs. Les membres reconnaissent que la chasse aux phoques se pratique dans des conditions très difficiles et exigeantes. Par conséquent, le Groupe a reconnu et analysé certains des obstacles précis dus aux conditions météorologiques, à l'état de la mer et de la glace et à d'autres facteurs. Ces recommandations tiennent compte de ces obstacles. Rien dans les observations et recommandations visant à

<sup>38</sup> Fonds international pour la protection des animaux, 2001.

<sup>39</sup> Groupe de travail de vétérinaires indépendants sur la chasse aux phoques du Groenland au Canada, *Amélioration des méthodes d'abattage sans cruauté des phoques du Groenland au Canada*, août 2005, 26 pages.



Les opposants à la chasse invoquent souvent une étude contestée d'une équipe internationale de vétérinaires qui concluait que 42 % des phoques abattus qu'ils avaient examinés avaient été dépiautés alors qu'ils étaient encore conscients. Il s'agit très probablement du *Veterinary Report on the Canadian Commercial Seal Hunt* (mars 2001), commandé par l'IFAW. Son rapporteur était le vétérinaire des opérations de secours d'urgence de l'IFAW, basé à Bruxelles.<sup>34</sup> Les résultats du groupe de vétérinaires parrainé par l'IFAW se fondent seulement sur l'examen visuel et la palpation de 76 dépouilles de phoques durant la campagne de chasse au Canada en 2001. Ces résultats, qui n'ont été ni revus par les pairs, ni publiés dans un journal scientifique, ont été contestés par d'autres experts, comme les membres du Groupe de travail de vétérinaires indépendants sur la chasse canadienne au phoque du Groenland, ainsi que par un groupe de vétérinaires canadiens qui, dans une étude scientifique revue par les pairs et publiée en 2002, conclut que « la grande majorité des phoques abattus durant cette chasse (au mieux 98 % dans le travail rapporté ici) sont abattus d'une manière humainement acceptable<sup>35</sup> ».

En octobre 2006, le Comité a rencontré deux représentants du Groupe de travail de vétérinaires indépendants. Mme Alice Crook, un des deux témoins experts, doute que les vétérinaires ayant participé à l'étude parrainée par l'IFAW en 2001 aient eu l'expertise pertinente ou encore aient utilisé les méthodes qui convenaient pour établir la condition des animaux. Elle note ce qui suit :

Le deuxième rapport a été établi par le groupe de cinq vétérinaires en question qui ne se sont réunis que très brièvement et qui n'ont passé que deux journées sur la glace. Ils ont préparé le rapport à la suite de ces deux journées d'observation, et du visionnement des bandes vidéo, dont la plupart sont les mêmes que celles que nous avons examinées. Une autre différence est qu'aucun vétérinaire du groupe n'était un pathologiste vétérinaire, alors que l'autre groupe en comprenait au moins deux, et je pense même trois. Lorsqu'ils ont examiné les crânes, ils n'avaient pas les installations nécessaires pour les ramener dans un laboratoire, les disséquer et chercher des lésions cérébrales.<sup>36</sup>

Mme Alice Crook et M. Charles Caraguel ont aussi abordé la question du réflexe de la nage qui, pour un observateur non averti, peut passer pour un mouvement volontaire d'un animal conscient. Le réflexe de la nage est en fait un mouvement involontaire caractérisé par de vigoureux mouvements latéraux de la partie arrière de l'animal. Ce mouvement serait « équivalant aux mouvements de pédalage que l'on peut observer chez le bétail dans un abattoir, lorsque l'animal a reçu un coup de matraque électronique ».<sup>37</sup> Des experts témoins ont dit au Comité qu'ils avaient démontré, après un examen sur place détaillé d'animaux, que le réflexe de la nage était un réflexe médullaire et non cérébral,

<sup>34</sup> Fonds international pour la protection des animaux, « *Veterinary Report on the Canadian Commercial Seal Hunt* », mars 2001, [http://www.ifaw.org/ifaw/dfiles/file\\_95.pdf](http://www.ifaw.org/ifaw/dfiles/file_95.pdf), p. 2, (en anglais seulement).  
<sup>35</sup> P.-Y. Daoust, A. Crook, T. K. Bollinger, K. G. Campbell, J. Wong, « *Animal welfare and the harp seal hunt in Atlantic Canada* », *Revue vétérinaire canadienne*, septembre 2002, p. 687, (en anglais seulement).  
<sup>36</sup> Alice Crook, Témoignages, 5 octobre 2006.  
<sup>37</sup> Ibid.

abondantes, à condition que les membres remplissent leurs obligations en vertu d'autres conventions internationales, comme la *Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction* (CITES).<sup>30</sup>

La déclaration du Parlement européen sur la chasse aux phoques affirme que « le présent règlement ne devrait pas avoir d'incidence sur la chasse au phoque traditionnelle des Inuits qui ne représente que 3 % du volume de la chasse actuelle ». Une bonne partie des peaux provenant de la chasse du Nord sont vendues sur le marché international. En 2006, plus de 6 000 peaux de phoque ont été exportées du Nunavut, assurant un revenu total de 530 000 dollars aux chasseurs inuits du territoire.<sup>31</sup> Avant l'interdiction européenne de 1983, quelque 50 000 peaux avaient été exportées pour la seule année de 1975.<sup>32</sup> Enfin, les Inuits ont signalé que ni la déclaration du Parlement européen, ni le projet de loi n'offrent de garantie que l'interdiction n'aura pas d'impact sur eux. Même si l'interdiction d'importer des blanchons et des dos bleus de la Communauté européenne, en 1983, faisait exception pour la chasse autochtone, cette mesure a néanmoins dévasté l'industrie phoquière du Nunavut. M. Raymond Ningechoak rappelle que « les Inuits ont perdu une grande partie de leurs revenus et ne pouvaient même plus se permettre, faute de ressources financières, de participer à la chasse. Tout cela a créé nombre de problèmes sociaux qui n'ont toujours pas disparu ». <sup>33</sup> Ce fait est reconnu dans le rapport de la Commission européenne de l'environnement.

## Méthodes de chasse sans cruauté

Comme les Européens, les Canadiens s'inquiètent des allégations de cruauté dans la chasse aux phoques. Le Comité estime qu'en réponse, les autorités canadiennes ont sensiblement accru les efforts de réglementation et d'application de la loi pour garantir que la chasse aux phoques soit viable et se pratique de la façon la moins cruelle possible. Cette chasse est régie par le *Règlement sur les mammifères marins* pris en vertu de la *Loi sur les pêches*, qui vise la gestion et le contrôle de la chasse aux mammifères marins et des activités connexes au Canada et dans nos eaux de pêche. Depuis 20 ans, le gouvernement fédéral est souvent intervenu pour renforcer le règlement. Ainsi, la chasse aux blanchons et aux dos bleus, les jeunes du phoque du Groenland et du phoque à capuchon, est interdite depuis 1987, tout comme le commerce, la vente et le troc de leur fourrure. Le Règlement a été modifié plusieurs autres fois, le plus récemment en 2003, pour garantir que l'on maintienne une chasse aux phoques sans cruauté. Le Comité constate que le MPO cherche à améliorer le règlement à cet égard.

<sup>30</sup> UICN, Third World Conservation Congress, Bangkok, Thaïlande, 2004, Résolution 3.092, affichée au site [http://www.iucn.org/congress/2004/members/individual\\_Res\\_Rec\\_Eng/wcc3\\_rec\\_092.pdf](http://www.iucn.org/congress/2004/members/individual_Res_Rec_Eng/wcc3_rec_092.pdf). (en anglais seulement).

<sup>31</sup> Raymond Ningechoak, Témoinages, 1<sup>er</sup> février 2007.

<sup>32</sup> Gabriel Nirlungayuaq, Témoinages, 1<sup>er</sup> février 2007.

<sup>33</sup> Raymond Ningechoak, Témoinages, 1<sup>er</sup> février 2007.

valeur ou pratique moderne, [...] les Inuits n'ont jamais chassé et ne chassent toujours pas ces espèces jusqu'à leur extinction, ou à un niveau qui serait jugé irréversible pour la population; ou comme on le dirait aujourd'hui, à un niveau non viable »<sup>27</sup> Le Nunavut Tunngavik Incorporated et le gouvernement du Nunavut ont même énoncé les principes suivants d'une politique en développement sur la chasse aux phoques au Nunavut :

- La chasse doit être viable. La ressource doit être protégée d'une surexploitation et gérée dans la perspective du maintien des phoques et de leur chasse;

- L'animal entier doit être utilisé. Toutes les parties du phoque ont un usage précis et toutes doivent être utilisées;

- La chasse doit être sans cruauté. Les animaux doivent tous être abattus proprement et rapidement;

- La sécurité du chasseur doit être prise en compte.<sup>28</sup>

M. Robin Anawak de l'Inuit Tapiriit Kanatami a affirmé que les restrictions commerciales visant les produits du phoque sont arbitraires. Il a dit que « les mesures prises par les lobbys de lutte contre la chasse aux phoques qui essaient d'obtenir l'imposition d'interdictions de l'exportation de produits du phoque vers l'Europe visent à mettre fin à la chasse aux phoques tout simplement et ne visent pas à assurer une meilleure gestion ou une amélioration des pratiques viables des chasseurs. » Il a rappelé que l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN), organisme dont de nombreux États européens sont membres, a adopté deux résolutions pertinentes. En 2000, une première exhorte tous les gouvernements nationaux, sans préjudice à leurs obligations issues du droit international, d'appliquer leurs principes d'utilisation durable afin d'améliorer la viabilité des collectivités indigènes et locales, qui dépendent de la récolte des ressources renouvelables, en éliminant les barrières tarifaires et non tarifaires qui découragent l'utilisation durable des produits naturels dérivés des espèces non menacées<sup>29</sup>. En 2004, une résolution plus précise, exhorte les membres de l'UICN à appliquer leurs principes d'utilisation durable en rejetant les projets de loi qui interdisent l'importation et la commercialisation des produits du phoque issus des populations

<sup>27</sup> Ibid.

<sup>28</sup> Raymond Ningechoak, Témoignages 1<sup>er</sup> février 2007.

<sup>29</sup> UICN, World Conservation Congress, Amman, Jordanie, 2000, Résolution 2.92, affichée au site <http://www.uicn.org/ammman/content/resolutions/rec92.pdf>. (en anglais seulement).



Terre-Neuve-et-Labrador seulement, plus de 5 000 personnes tirent un revenu important de la chasse aux phoques, ce qui peut représenter bien au-delà de 30% du revenu annuel de l'intéressé. Certains chasseurs font ainsi plus de 20 000 \$ par an. Le MPO affirme que les chasseurs de phoque de cette province représentent environ 1 % de la population et 2 % de la main-d'œuvre provinciales.<sup>22</sup>

Ces dernières années, la demande de peaux a sensiblement augmenté et la valeur économique de la chasse aux phoques a cru en conséquence. Selon le MPO, la valeur des peaux de phoque du Groenland au débarquement, pour 2006, a totalisé 29,2 millions de dollars, comparativement à 17,5 millions en 2005.<sup>23</sup> Les chasseurs nous ont dit avoir souvent reçu plus de 100 \$ par peau en 2006. En comparaison, le prix moyen reçu par les chasseurs en 2005 était d'environ 52 \$ par peau, ce qui représentait déjà une augmentation de 18 % par rapport à la valeur moyenne de 2004.<sup>24</sup> En 2006, le Canada a exporté pour 16,4 millions de dollars de peaux de phoque. Les exportations vers la Norvège, la Finlande, l'Allemagne et la Chine représentaient respectivement 61, 18, 13 et 6 % du total. En 2005, le Groenland s'est classé deuxième importateur derrière la Norvège, avec 30 % du total; le Groenland n'a pas importé de peaux de phoque du Canada en 2006. De plus, le Canada a exporté pour 1,5 million de dollars d'huile de mammifère marin<sup>25</sup> en 2006.

## La chasse aux phoques inuite et l'impact d'une nouvelle interdiction

Le Comité a rencontré des représentants inuits pour discuter de la chasse aux phoques et de l'impact d'une interdiction possible de l'exportation des peaux et des produits du phoque en Europe. Pour les Inuits, les phoques et leur chasse font partie d'une vision globale de leur mode de vie. Les Inuits ont le plus grand respect pour les mammifères marins comme les phoques du Groenland et à collier. Comme les témoins l'expliquent : « les mammifères marins représentent une part importante de l'alimentation et du régime des Inuits, un régime qui est le résultat de centaines d'années d'exploitation de la terre et de la mer. En dépit des changements que l'on retrouve dans le monde d'aujourd'hui, les mammifères marins revêtent toujours une très grande importance aujourd'hui pour les Inuits: ils représentent une source de nourriture, de culture, de connaissances, de valeurs spirituelles, et un moyen d'existence<sup>26</sup> ». Les Inuits nous ont dit : « Qu'il s'agisse d'une chasse pour des raisons culturelles, traditionnelles, pour l'acquisition de connaissances, pour la survie de notre histoire, pour des questions de

<sup>22</sup> Ministère des Pêches et des Océans, *Apport socio-économique de la chasse au phoque sur la côte de l'Atlantique*, mars 2006, <http://www.dfo-mpo.gc.ca/seal-phoque/reports-rapports/facts-faits/facts-faitsSE.htm>.

<sup>23</sup> Paul Boudreau, *Mémoire*, 8 novembre 2006.

<sup>24</sup> Ministère des Pêches et des Océans, *Apport socio-économique de la chasse au phoque sur la côte de l'Atlantique*, mars 2006.

<sup>25</sup> Le Comité a présupposé que l'huile de mammifère marin provenait essentiellement de phoques.

<sup>26</sup> Robin Anawak, *Témoignages*, 1<sup>er</sup> février 2007.



Le Comité a promu dans ces rapports passés l'utilisation complète du phoque. Durant notre étude, nous avons appris qu'on sous-utilise encore des parties du phoque autres que la peau et le gras. Bien que de nouveaux marchés se développent, en particulier pour l'huile de phoque, riche en acides gras oméga-3, le Comité appuie toujours les efforts accentués du fédéral à promouvoir une utilisation plus complète des animaux abattus.

## Équilibre écologique

La croissance spectaculaire des populations de phoques sur la côte Est du Canada, et en particulier de l'effectif du phoque du Groenland dans l'Atlantique Nord-Ouest soulève la crainte que les phoques pourraient jouer un rôle considérable dans l'échec du rétablissement des stocks de poisson de fond, malgré les moratoires et autres restrictions à la pêche imposés depuis 1990. Dans son rapport de 2005, *La morue du Nord : Un échec de la gestion canadienne des pêches*, le Comité conclut que l'effectif du troupeau de phoques joue un rôle dans l'absence du rétablissement de nombreux stocks de morue du Nord; ce Comité maintient cette opinion. Le Comité écrivait : « étant donné l'effectif du troupeau de phoques du Groenland et à supposer qu'un seul phoque du Groenland consomme une tonne de poisson par an, même si on accepte que la morue ne compte que pour 1 % de son régime alimentaire, cela représente tout de même 60 000 tonnes de morue par an, soit une proportion considérable de la biomasse de morues<sup>21</sup>. »

À la suite de l'expression de ces craintes, des pêcheurs ont réclamé une hausse des quotas pour la chasse, afin de ramener l'effectif des phoques à un niveau que beaucoup de témoins considèrent comme plus convenable pour l'équilibre écologique. Cependant, des biologistes nous ont dit que la complexité et la nature changeante des chaînes alimentaires marines rendaient extrêmement difficile de prévoir comment l'augmentation de l'abattage des phoques pourrait influencer sur la population de morues.

## Importance économique et culturelle de la chasse

Les opposants à la chasse aux phoques ont tenté de minimiser l'effet d'une interdiction de l'importation et de la vente de ses produits sur l'économie des populations côtières et autochtones de la côte Est et du Nord canadien la valeur économique modeste de cette chasse. Ainsi, on affirme souvent qu'en moyenne, les chasseurs tirent moins de 5 % de leur revenu de la chasse aux phoques, qui ne leur procure que quelques jours de travail par année. En fait, à Terre-Neuve-et-Labrador, au Québec et dans le Nord canadien, des milliers de chasseurs et leurs familles dépendent de la chasse aux phoques commerciale pour une part significative de leur revenu. À

<sup>21</sup> Chambre des communes, Comité permanent des pêches et des océans, *La morue du Nord : Un échec de la gestion canadienne des pêches*, Ottawa, novembre 2005, p. 29.

7 au 10 avril 2006, les chasseurs ont abattu 25 806 bêtes, soit 3,5 fois plus qu'ils n'auraient dû. À St. Anthony, le Comité a entendu le témoignage de Jean-Richard Joncas, président des Pêcheurs Polyvalents de Old Fort-Blanc Sablon :

L'an dernier, nous avons eu un problème de dépassement des quotas. Je sais que, dans ma région, si le téléphone cellulaire ne marche pas, je n'ai pas de contact téléphonique et je dois donc obtenir un téléphone cellulaire de Terre-Neuve, mais je ne peux pas appeler le numéro 800 du Québec parce qu'on n'accepte pas le code 709. Je ne peux donc pas déclarer mes phoques. J'appelle la garde côtière mais elle dit qu'elle ne peut pas téléphoner à Pêches et Océans pour donner mon chiffre, et j'ai donc peut-être dépassé mon quota l'an dernier. À qui la faute? Peut-être au pêcheur mais peut-être aussi au système. Je vis au Québec. Je vis dans une région de minorité anglophone mais le répondeur est en français seulement. Quand je dois répondre à 20 questions... Les questions sont trop longues. Quelle date voulez-vous? Ce message doit être lu chaque jour et, si vous lisez un message chaque jour, dois-je déclarer la date? Voilà une question qu'on pourrait enlever. L'an dernier, nous avons chassé en fin de semaine mais qui surveille ce qui se passe en fin de semaine? Le répondeur téléphonique?<sup>17</sup>

Le Comité demande au Ministère de régler ces problèmes techniques pour pouvoir gérer la chasse plus efficacement.

La dernière évaluation d'efficacité du MPO<sup>18</sup> affirme que le rendement soutenu actuel<sup>19</sup> pour la population de phoques du Groenland de l'Atlantique Nord-Ouest, est de 250 000 animaux. Le calcul tient compte des captures au Groenland et dans l'Arctique canadien, des prises accessoires, des animaux abattus et perdus et de la mortalité périodique causée par des conditions climatiques défavorables. Ce facteur comprend une évaluation des effets de la modification de l'englacement durant la période de la mise bas et de son impact vraisemblable sur la population de phoques.

En 2006, les captures de phoque du Groenland ont dépassé le rendement soutenu calculé par les scientifiques du MPO. Des extrapolations réalisées par les mêmes scientifiques indiquent que la probabilité que l'effectif des phoques atteigne le niveau N70 de la GPO avant la fin du plan quinquennal (sous les 4,1 millions avant 2010) est supérieure à 20 % si les captures annuelles dépassent 300 000 bêtes. Les scientifiques ont expliqué qu'avec l'augmentation des captures annuelles, l'année à laquelle la probabilité de 20 % d'atteindre le niveau N70 se rapproche et le rendement soutenu diminue plus rapidement.<sup>20</sup>

<sup>17</sup> Jean-Richard Joncas, Témoignages, 6 novembre 2006.

<sup>18</sup> Hammill et Stenson, 2005.

<sup>19</sup> Le nombre de prises possibles pendant une période indéfinie sans épuiser le stock : traduction de "Sustainable yield : Catch that can be removed over an indefinite period without causing the stock to be depleted." Government of Western Australia, Department of Fisheries, Glossary of fishing, fisheries, aquatic and marine terms, consulté le 19 février 2007 au site <http://www.fish.wa.gov.au/glossary/GlossaryPage09.php?00>.

<sup>20</sup> Hammill et Stenson, 2005.



Le Comité estime cependant que l'augmentation des captures annuelles a permis de stabiliser la population de phoque du Groenland et non de la réduire. Avec des quotas fondés sur de bons principes de conservation, la chasse canadienne aux phoques est viable ou durable. Le MPO a adopté la Gestion des pêches par objectif (GPO) pour le phoque du Groenland dans le *Plan de gestion du phoque 2003-2005*, comme le recommandait le groupe d'experts sur la gestion des phoques en 2001.<sup>13</sup> La GPO fait appel à des points de référence et des règles de contrôle pour établir les mesures de gestion. Elle procure une probabilité de 80 % que l'effectif du phoque du Groenland ne chute pas en deçà de 70 % de l'effectif le plus considérable observé (appelé niveau N70). Plus important encore, l'approche actuellement utilisée par le MPO prescrit que des mesures de gestion axées sur la conservation, incluant des réductions importantes de TAC, seraient mises en place pour permettre à la population de phoques de revenir et de se maintenir au-dessus de 4,1 millions de bêtes (70% de 5,82 millions), dans l'éventualité où cette population diminuerait en-dessous de ce seuil. Le MPO continuera d'utiliser cette approche pour la gestion du phoque du Groenland de 2006 à 2010. Un expert nous a confié que la population canadienne de phoques du Groenland est sans doute parmi les populations d'animaux sauvages les mieux gérées du monde.<sup>14</sup> En outre, le Forum sur les phoques de l'Atlantique, tenu en novembre 2005, a endossé la GPO.<sup>15</sup> Plus de 200 organismes de l'industrie, du gouvernement, des milieux autochtones, de la conservation et des droits des animaux ont été invités à participer à ce forum pour donner leur avis sur le régime de gestion proposé.

Pour 2006, le total admissible des captures (TAC) de phoques du Groenland au Canada avait été fixé à 325 000 bêtes pour le secteur commercial, auquel il faut ajouter 10 000 phoques pour la chasse autochtone, l'usage personnel et la chasse dans l'Arctique. Il semble que les captures signalées aient dépassé le TAC de quelque 19 000 bêtes, soit 6 %.<sup>16</sup> En vertu du plan de gestion actuel, les TAC sont établis de façon pluriannuelle à partir des inventaires scientifiques; ainsi le Comité ne s'inquiète pas outre mesure de l'excédent de captures en 2006. La dernière saison de chasse est la première du nouveau plan pluriannuel du MPO et le Comité a appris que le TAC des prochaines années sera ajusté pour tenir compte des dépassements ou des lacunes des captures.

Cependant, le Comité s'inquiète beaucoup du fait que dans certaines zones de chasse, le quota local ait été largement dépassé. Ainsi, le quota pour les chasseurs de la Côte-Nord, au Québec, était fixé à 7 387 animaux. Durant la courte saison de chasse, du

<sup>13</sup> Ian McLaren, Solange Brault, John Harwood, et David Vardy, *Rapport du groupe d'experts sur la gestion des phoques*, 2001, affiché au site <http://www.dfo-mpo.gc.ca/seal/reperts-rapports/experts-rgesp.htm>.

<sup>14</sup> Alice Crook, *Témoignages*, 5 octobre 2006.

<sup>15</sup> Ministère des Pêches et des Océans, *Point de presse technique sur la chasse au phoque au Canada*, 15 mars 2006, affiché au site [http://www.dfo-mpo.gc.ca/media/infoocus/2006/seals/2006seal\\_briefing\\_f.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/media/infoocus/2006/seals/2006seal_briefing_f.htm).

<sup>16</sup> En 2006, les captures totales ont été de 350 344 phoques, dont 97,6 % avaient environ 25 jours d'âge.

lies-de-la-Madeleine, le Comité a visité le Centre d'interprétation du phoque, qui a organisé une exposition itinérante. Les membres du Comité ont été très favorablement impressionnés par le Centre, ouvert au public en 1994. À l'aide d'activités interactives, de vidéos et de divers artefacts, on y présente une information nuancée sur le phoque, son histoire naturelle, son environnement et sur la chasse.

## Viabilité écologique de la chasse aux phoques

La population du phoque du Groenland a fortement augmenté : de moins de deux millions en 1970 à plus de 5,82 millions en 2005. En d'autres mots, depuis l'imposition du premier quota fixé par le gouvernement canadien sur l'espèce en 1971, les effectifs ont presque triplé. Comme la Commission européenne le reconnaît, la population de phoques n'est pas menacée et n'est donc pas visée par la Convention sur le commerce international des espèces menacées (CITES). S'il est vrai, comme on nous l'a dit, que la dernière évaluation démographique publiée par le MPO est relativement imprécise, avec un intervalle de confiance de 95 % entre 4,1 et 7,6 millions de bêtes,<sup>10 11</sup> ces chiffres témoignent néanmoins d'une population nombreuse et saine qui a augmenté considérablement depuis 30 ans. Le MPO ne dispose pas d'une évaluation de l'effectif du phoque annelé, espèce la plus ciblée par la chasse inuite. Cependant, les représentants inuits nous ont dit qu'il y en a plus de 2 millions au Nunavut. En 1996, le comité scientifique de la Commission des mammifères marins de l'Atlantique Nord (NAMMCO) a évalué grossièrement l'effectif du phoque annelé dans la Zone 1 à quelque 1,3 million de bêtes, en extrapolant à partir d'évaluations réalisées dans des milieux naturels semblables<sup>12</sup>.

Après l'interdiction européenne, les captures au large de la côte Est ont diminué à moins de 20 000 bêtes en 1985, et sont demeurées constamment sous la barre de 70 000 jusqu'à 1995. Le Comité estime que les captures limitées de phoque du Groenland entre 1983 et 1995 ont contribué à la croissance de la population de l'espèce. Cette croissance rapide de l'effectif du phoque du Groenland a permis d'accroître sensiblement les quotas établis par le MPO et, en conséquence, les captures annuelles de ces animaux. Chaque année depuis 1996, les captures annuelles ont dépassé 200 000 bêtes, à l'exception de l'an 2000. En 2005, les captures enregistrées dans le Golfe et sur le Front se sont établies à 324 000 bêtes et les captures totales dans l'Atlantique Nord-Ouest (incluant le Groenland) atteignaient presque 395 000.

<sup>10</sup> Il s'agit d'une probabilité de l'effectif exact de la population qui se trouve à l'intérieur de ces limites, 19 fois sur 20.

<sup>11</sup> David Lavigne, Témoignages, 12 décembre 2006.

<sup>12</sup> NAMMCO, *Status of Marine Mammals in the North Atlantic: the Ringed Seal*, Tromsø, Norvège, p. 3, <http://www.nammco.no/webcironize/images/Nammco/653.pdf>. NAMMCO, "Report of the Scientific Committee", In NAMMCO, *Annual Report 1996*, Tromsø, Norvège, 1997, pp.97-178. La Zone 1 couvre la mer de Baffin, le détroit de Davis, l'est du détroit d'Hudson, la mer du Labrador, ainsi que des golfes de Lancaster, de Jones et de Smith.



« La Commission a mis en place des mesures adéquates en adoptant la Directive du Conseil 83/129/EEC(1) (modifiée par la Directive 89/370/EEC, du 8 juin 1989(2)) concernant l'importation dans les États membres de peaux de certains bébés phoques et produits dérivés de ceux-ci. [...]

Les États membres qui entendent présenter des mesures plus strictes visant le commerce de produits dérivés des phoques avec des tiers pays doivent en informer la Commission européenne. Ces mesures doivent être proportionnées et non discriminatoires, et donc signalées à la Commission pour être examinées de près à cet égard.

La Commission continue de penser qu'il n'existe actuellement aucune justification scientifique liée à la conservation de l'espèce pour étendre, aux autres produits dérivés des phoques la portée de la Directive du Conseil 83/129/EEC — qui s'applique seulement aux produits dérivés des blanchons de phoques du Groenland et des blanchons de phoques à capuchon (dos bleus). Les phoques ne sont pas actuellement en danger d'extinction, et ils ne sont pas réglementés par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES). Par exemple, la population de phoques du Groenland dans l'Atlantique du Nord-Ouest a augmenté considérablement depuis le début des années 1970 (passant d'un peu moins de 2 millions à environ 5,8 millions dans le cas des phoques du Groenland). »<sup>9</sup>

La Commission européenne a réitéré sa position sur la viabilité de la chasse aux phoques canadienne dans sa réponse de janvier 2007 à la déclaration écrite du Parlement européen. Sur la question des méthodes de chasse sans cruauté, elle affirme qu'elle examinera toute l'information disponible et prendra les mesures nécessaires pour s'assurer de l'application de normes de chasse non cruelles, en faisant appel au besoin à des outils législatifs. Le Comité prend note de la position de la Commission européenne et suggère un groupe de travail parlementaire Canada-Europe pour étudier la question. Le Comité a examiné toute l'information disponible à ce sujet et a pleine confiance dans l'évaluation professionnelle faite par le Groupe de travail des vétérinaires indépendants sur la chasse aux phoques. Le Comité s'attend à ce que le groupe de travail parlementaire Canada-Europe fasse appel à l'expertise du Groupe de travail des vétérinaires indépendants. Le Canada devrait de plus, à titre d'État membre de l'OPANO, demander l'avis du Groupe de travail de l'OPANO/CIEM sur les phoques du Groenland et à capuchon (WGHPARP) sur cette question.

Le Comité exhorte le MAECI ainsi que le MPO à soutenir plus activement notre chasse aux phoques en Europe, notamment en informant mieux le public européen et en faisant jouer la diplomatie auprès de lui. Le Comité estime, à la lumière des témoignages des représentants inuits, que les délégations canadiennes à l'étranger pourraient défendre plus efficacement la chasse aux phoques s'ils faisaient appel à des chasseurs inuits. De plus, le gouvernement pourrait notamment contribuer à financer et à organiser des mesures comme une exposition itinérante en Europe sur notre chasse aux phoques. Aux

La déclaration du Parlement européen « invite la Commission à élaborer sans délai une proposition de règlement visant à interdire l'importation, l'exportation et la vente de l'ensemble des produits dérivés du phoque harpé [du Groenland] et du phoque à capuchon<sup>6</sup> ». Cette interdiction contrevient vraisemblablement aux règles du commerce international. Un fonctionnaire des Affaires étrangères nous a dit ce qui suit :

Le Canada a fait connaître son avis indiquant que les interdictions d'importation de produits canadiens du phoque proposées ne sont pas conformes aux obligations de la Belgique, des Pays-Bas et des communautés européennes sous le régime de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce. Du point de vue commercial, les produits dérivés du phoque importés seraient en concurrence avec des produits similaires non dérivés du phoque d'origine nationale. Ces interdictions d'importation modifieraient les règles de la concurrence pour favoriser les produits d'origine nationale au détriment des produits importés, qui ne pourraient plus être vendus. Ceci serait en contradiction avec les obligations relatives au traitement national de l'Accord sur les obstacles techniques au commerce et de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). Nous sommes d'avis que ces interdictions d'importation constitueraient des mesures plus restrictives que nécessaire pour le commerce afin d'atteindre les objectifs valables de politique publique. Sur cette base, de telles mesures seraient incompatibles avec l'Accord sur les obstacles techniques au commerce. Les interdictions d'importation sont incompatibles avec les obligations relatives au traitement national contenues dans le GATT. Les exceptions générales contenues dans l'article XX du GATT ne peuvent justifier les interdictions d'importation.<sup>7</sup>

Le MAECI indique également :

« Les restrictions à l'importation proposées dans certains pays européens pourraient créer un effet "boule de neige", générant ainsi une masse critique d'initiatives défavorables au Canada. L'impact global serait alors préjudiciable pour l'industrie de la chasse au phoque qui revêt une importance économique pour de nombreuses collectivités côtières et isolées.<sup>8</sup> »

Le Comité convient que les restrictions commerciales à l'encontre des produits canadiens dérivés du phoque contreviendraient aux obligations commerciales de l'Europe en vertu de l'Accord de l'Organisation mondiale du commerce. En outre, la Commission européenne, chargée de déposer les changements législatifs requis par la déclaration, a indiqué en mai qu'elle ne voit pas la nécessité d'agir d'avantage en faveur de la conservation :

<sup>6</sup> Parlement européen, *Déclaration écrite sur l'interdiction des produits dérivés du phoque dans l'Union européenne*, 2006, affichée au site

<sup>7</sup> [http://www.europarl.europa.eu/decladoc/document/2006/P6\\_DCL\(2006\)0038/P6\\_DCL\(2006\)0038\\_fr.doc](http://www.europarl.europa.eu/decladoc/document/2006/P6_DCL(2006)0038/P6_DCL(2006)0038_fr.doc)

<sup>8</sup> Norbert Kalisch, *Témoignages*, 15 juin 2006.

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, 2006.

et la commercialisation des produits dérivés du phoque ».<sup>5</sup> À la Commission ministérielle du Conseil de l'Europe, réunie fin novembre 2006, les ministres ont décidé de porter la recommandation à l'attention de leur gouvernement, et de la communiquer à la Commission permanente de la Convention de Berne pour information et commentaires éventuels avant le 1<sup>er</sup> avril 2007.

Notre Comité est déçu de la décision de la Commission permanente de l'APCE d'adopter la recommandation amendée. Les observateurs canadiens à l'APCE avaient de graves réserves au sujet des amendements qui ne tenaient pas compte des preuves entendues par la Commission ni des données scientifiques. Il est également clair que la recommandation témoigne d'une méconnaissance de la réalité socioéconomique des peuples autochtones du Canada. Certes, les Autochtones prennent une part relativement faible des phoques abattus chaque année, mais la chasse demeure pour eux une source essentielle de revenu. Une bonne partie de ce revenu provient de la vente des peaux sur le marché international. Par conséquent, interdire l'importation et la vente de produits dérivés du phoque aurait un impact dévastateur sur les Autochtones canadiens.

## **Déclaration écrite pour interdire les produits du phoque dans l'Union européenne**

En mai 2006, un groupe de députés du Parlement européen a présenté une déclaration écrite sur l'interdiction de l'importation, l'exportation et la vente de tous les produits issus des phoques du Groenland et à capuchon dans l'Union européenne. À la mi-septembre, 425 des 732 députés européens l'avaient signée. Signée par la majorité des députés, la déclaration est devenue un document officiel du Parlement européen et a été transmise au Conseil et à la Commission de l'Union européenne. Ni la Commission, ni le Conseil ne sont tenus d'agir en conséquence, mais la déclaration a néanmoins un poids moral considérable; elle permet aux abolitionnistes d'exploiter l'opposition des législateurs européens à la chasse canadienne aux phoques du Groenland.

Le Comité a récemment envoyé aux membres de la Commission européenne de l'environnement et à ceux de la Commission des pêches et des affaires maritimes une lettre exprimant sa vive inquiétude au sujet de la déclaration et du projet d'interdiction de l'importation des produits dérivés du phoque. Dans la lettre, le Comité affirme que contrairement à la déclaration qui semble inspirée du point de vue défendu par quelques ONG internationales qui ont été à l'origine de la campagne antichasse, la chasse canadienne aux phoques constitue une activité économique viable et sans cruauté qui revêt une grande importance économique, sociale et culturelle pour les populations côtières des côtes Est et Nord du Canada.

---

<sup>5</sup> Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, *Recommandation 1776 (2006) - Chasse aux phoques*, 2006, affiché au site <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=/Documents/AdoptedText/tat06/REC1776.htm>.



De 2004 à 2006, une des actions les plus importantes en cours en Europe pour mettre fin à la chasse aux phoques a eu pour théâtre l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), comptant des députés des 46 Parlements nationaux européens. En avril 2004, une motion de recommandation sur la chasse aux phoques a été renvoyée à la Commission de l'environnement, de l'agriculture et des affaires locales et régionales de l'APCE, qui a choisi un rapporteur dans ce dossier. De l'avis de la délégation régionale de l'APCE, les premiers projets de rapport témoignaient d'un préjugé très fort à l'encontre de la chasse aux phoques en général et de la chasse canadienne en particulier. Ils contenaient un grand nombre d'erreurs de fait, et seule une information partielle venait étayer les arguments du rapporteur. La délégation canadienne a fait plusieurs représentations au rapporteur et au Secrétaire de la Commission, et en juin 2006, la Commission a considéré un avant-projet de recommandations sur la chasse aux phoques qui était nuancé et reflétait bien des points de vue canadiens. Cet avant-projet a ensuite été référé à la Commission permanente de l'APCE, un des principaux organes de l'Assemblée; en novembre 2006, une recommandation amendée a été adoptée, même si la Commission de l'environnement, de l'agriculture et des affaires locales et régionales avait rejeté les amendements. Cette recommandation réclame notamment l'interdiction de toutes les méthodes de chasse cruelles, notamment l'hakapik et la carabine, et demande à la Commission des ministres et aux Parlements des États membres du Conseil de l'Europe de favoriser « les initiatives visant à interdire l'importation

### Recommandation de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

En Europe, les campagnes montées par des ONG internationales et locales, en particulier le Fonds international pour le bien-être des animaux (IFAW) et la Humane Society of the United States (HSUS), ont donné lieu à des projets ou des annonces de mesures législatives et réglementaires à l'encontre de l'importation des produits du phoque dans plusieurs pays : Belgique, Pays-Bas, Grande-Bretagne, Croatie, Italie, Allemagne, notamment. Ainsi, les députés britanniques ont déposé une motion demandant que le gouvernement interdise l'importation des produits du phoque. En Allemagne, la Chambre basse du Parlement fédéral (Bundestag) a adopté à l'unanimité une motion de tous les partis demandant au gouvernement de promouvoir devant l'Union européenne une interdiction paneuropéenne sur l'importation et l'utilisation de tous les produits du phoque et d'agir immédiatement pour empêcher l'importation et l'utilisation des produits du phoque en Allemagne jusqu'à ce qu'une interdiction européenne entre en vigueur<sup>4</sup>. En janvier 2007, la Chambre basse du Parlement belge a adopté à l'unanimité un projet de loi décrétant une interdiction nationale d'importer tous les produits du phoque. Les décideurs belges s'attendent apparemment à une contestation devant l'Organisation mondiale du commerce. Outre ces mesures nationales, des résolutions et des déclarations ont également été discutées et adoptées au Conseil de l'Europe et au Parlement européen.

## Campagne antichasse en Europe

Les campagnes antichasse aux phoques des organismes internationaux et locaux de défense des droits des animaux menacent le marché d'exportation des peaux en Europe et ternissent l'image du Canada. En dépit de témoignages contradictoires solides, les affirmations et arguments principaux de beaucoup de campagnes antichasse aux phoques visant à gagner l'appui du public et le soutien politique sont les suivants :

- La chasse commerciale aux phoques du Groenland n'est pas viable au niveau actuel des captures. Elle vise à réduire l'effectif des phoques afin de faciliter le rétablissement des stocks de morue.
- La chasse aux phoques commerciale n'a guère de valeur économique et d'importance pour les chasseurs et les populations côtières. Par conséquent, y mettre fin n'entraînerait pas de graves conséquences économiques et sociales.

- La chasse commerciale aux phoques du Groenland dans le Golfe et sur le Front de la banquise est complètement différente de la chasse traditionnelle des Inuits et des Autochtones. Celle-ci n'a pas de dimension commerciale importante, comme la vente des peaux sur le marché international. Par conséquent, une mesure internationale prise à l'encontre de la chasse aux phoques commerciale serait sans effet sur les populations autochtones.

- Cette chasse est cruelle en soi, à cause des méthodes d'abattage utilisées et de l'âge des phoques visés.

- On ne peut pas bien régler la chasse aux phoques du Groenland afin de garantir qu'elle soit viable et sans cruauté parce qu'elle a lieu dans des lieux isolés et à cause des conditions dans lesquelles elle se pratique.

Ces affirmations ont été martelées dans les forums parlementaires européens, les manifestations et les médias, malgré qu'elles soient contredites par les données scientifiques, les scientifiques indépendants, de même que les politiques et les pratiques du Canada. Des rapports comme celui du Groupe de travail de vétérinaires indépendants, l'information sur la chasse autochtone et sur celle pratiquée au Groenland et ailleurs, les études fédérales sur les effets de phoques et le Plan de gestion qui sont faciles d'accès sur Internet, sont mis de côté ou déformés. Bon nombre de motions, déclarations et résolutions, mises de l'avant par les parlementaires européens, témoignent d'une acceptation aveugle des prétentions des ONG.

faire le bilan des connaissances scientifiques sur les phoques et fournir des conseils sur une stratégie de gestion à long terme des populations de phoques. Les recommandations du rapport du Comité constituent l'annexe A<sup>3</sup>.

Un groupe d'experts sur la gestion des phoques, nommé par le ministre des Pêches et des Océans, a déposé son rapport à l'automne 2001. On lui avait demandé son avis sur la meilleure stratégie à adopter pour gérer des populations de phoques au Canada Atlantique ainsi qu'une vision équilibrée et objective de l'information scientifique existante sur les populations de phoques et les relations prédateur-proie. Il devait aussi indiquer comment cette information pourrait orienter les stratégies de gestion. Mentionnons les recommandations suivantes sur la recherche et la gestion des populations :

- Le financement des recherches scientifiques sur les phoques en général devrait être accru et être moins tributaire des sources de financement à court terme accordé en fonction de l'applicabilité des résultats.
- Le MPO devrait accélérer les recherches sur tous les aspects de la mortalité élevée chez les stocks de poisson de fond.

- La gestion des phoques au Canada atlantique devrait poursuivre des objectifs explicites. Le MPO devrait commander une étude pour établir une série générique de règles de contrôle et de points de référence applicables à tous les scénarios de gestion décrits précédemment.

- Le Canada et le Groenland devraient coopérer dans la conduite de la recherche scientifique et dans la gestion des espèces de phoque communes aux deux pays.

- Les avantages potentiels des zones d'exclusion de phoques devraient être examinés dans l'essai où l'on fera appel à des collecteurs de phoque expérimentés et qui sera répété le nombre de fois appropriées.

Le Comité constate le progrès réalisé sur plusieurs fronts visés par les recommandations du Groupe d'experts. Quant aux recommandations qu'il a lui-même formulées dans son *Rapport sur les phoques* de 1999, il les réitère toutes. Si certaines sont devenues moins pertinentes aujourd'hui, beaucoup d'autres le demeurent.

---

<sup>3</sup> Les rapports passés du Comité sont affichés au site [www.parl.gc.ca/topo](http://www.parl.gc.ca/topo).



Comité se sont rendu sur le brise-glace de la Garde côtière canadienne, le *Amundsen*, afin d'observer la chasse aux phoques et les activités d'encadrement de celle-ci par le MPO dans le nord du Golfe St-Laurent.

Le phoque du Groenland est le pinnipède le plus abondant de l'Atlantique Nord-Ouest<sup>1</sup>. Il est chassé à des fins commerciales et de subsistance au Canada, au Groenland, en Norvège et en Russie. La chasse canadienne de cette espèce, dans l'Atlantique Nord-Ouest, donne lieu à la capture la plus considérable de mammifères marins dans le monde; 90 % de cette chasse se pratique principalement à l'aide de la carabine sur le front de la banquise (à l'est de l'île de Terre-Neuve); dans le golfe du Saint-Laurent, les chasseurs utilisent l'hakapik.

Le marché de la peau de phoque s'étant effondré en 1983, les prises canadiennes de phoque du Groenland ont été bien inférieures au total admissible des captures (TAC) entre 1983 et 1995. Cette période coïncide avec l'augmentation constante de l'effectif du phoque du Groenland dans l'Atlantique Nord-Ouest, passé de 1,9 million environ en 1970 à près de 5,2 millions en 1995. Selon une évaluation de 2005, cet effectif s'établissait à 5,82 millions<sup>2</sup>. À la même époque, on a commencé à s'inquiéter de l'impact de l'effectif accru des phoques du Groenland, à capuchon et gris sur le rétablissement des stocks de poisson de fond dans la région Atlantique. Ces dernières années, chaque fois que le Comité s'est rendu sur la côte Est, on lui a clairement fait part de cette crainte. Chaque fois, le Comité a formulé des recommandations à cet égard, notamment dans le *Rapport sur les phoques* (1999), *Dossiers des pêches de l'Atlantique* (2003) et *La Merue du Nord : Un échec de la gestion canadienne des pêches* (2005).

## Rapports passés du Comité

En juin 1999, dans le *Rapport sur les phoques*, le Comité a examiné l'impact de l'effectif croissant des phoques du Groenland et à capuchon sur les stocks de poisson de fond de la région Atlantique ainsi que les répercussions économiques et sociales de leur chasse, avec notamment les possibilités de développement des marchés. Le rapport recommandait notamment que le gouvernement fédéral crée un groupe d'experts pour

Six espèces de phoque : du Groenland, à capuchon, gris, annelé, barbu et commun, vivent au large du Canada Atlantique, mais les phoques annelés et barbus sont essentiellement des espèces arctiques. Parmi les six espèces, les phoques du Groenland et à capuchon constituent l'essentiel de l'abattage commercial. Des phoques gris sont également abattus à des fins commerciales en vertu de permis émis à cette fin (source : MPO).

<sup>1</sup> M.O. Hammill et G. Stenson, *Abondance du phoque du Groenland dans l'Atlantique Nord-Ouest* (1960-2005), MPO, Secrétariat canadien de consultation scientifique, Document de recherche — 90, 2005, affiché au site [http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Publications/ResDocs-DocRech/2005/2005\\_090\\_f.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Publications/ResDocs-DocRech/2005/2005_090_f.htm) (en anglais seulement; résumé disponible en français)

# POUR UNE CHASSE AUX PHOQUES DURABLE ET SANS CRUAUTÉ

## Introduction

Depuis plus de 30 ans, la chasse aux phoques commerciale pratiquée par le Canada dans l'Atlantique Nord-Ouest attire l'attention internationale et les critiques des défenseurs des droits et du bien-être des animaux. La campagne contre cette chasse commerciale, menée par plusieurs organisations non gouvernementales (ONG) et vedettes internationales, a abouti, peu après 1980, à l'interdiction de l'Union européenne — la Communauté européenne à l'époque — d'importer des peaux de très jeunes phoques du Groenland et très jeunes phoques à capuchon et à l'effondrement du marché mondial de ces pelleteries. Malgré les changements profonds au règlement et aux pratiques de la chasse canadienne durant cette période, les marchés ne se sont pas rétablis et nos captures ont chuté radicalement. En 1995, la population du phoque du Groenland, en augmentation rapide, atteignait 5,2 millions de têtes. Au Canada, les quotas et les captures ont alors augmenté, ce qui a attiré à nouveau l'attention internationale et donné lieu à une campagne plus vigoureuse des ONG contre la chasse commerciale, ce qui a ensuite entraîné des projets et annonces de mesures législatives et réglementaires visant à bannir l'importation des produits du phoque dans plusieurs pays, notamment en Europe. Ce qui est le particulièrement inquiétant pour le Canada, c'est que l'industrie fait face à la menace d'une interdiction complète d'importer et d'utiliser les produits du phoque dans les 27 pays de l'Union européenne, comme le Parlement européen l'a proposé en septembre 2006.

Dans ce contexte, et à la lumière de l'importance sociale, économique et culturelle de la chasse aux phoques dans de nombreuses localités de la côte Atlantique et du littoral arctique du Canada, le Comité permanent des pêches et des océans de la Chambre des communes a décidé à la fin du printemps 2006 d'étudier une fois de plus la chasse aux phoques. Durant son étude, le Comité a centré son attention sur quatre aspects de la chasse : sa viabilité, son absence de cruauté, son importance économique, sociale et culturelle, et enfin son rôle dans l'équilibre écologique de l'écosystème marin. Au cours de l'étude, le Comité a entendu une présentation technique des fonctionnaires du ministère des Pêches et des Océans (MPO) et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI); il a rencontré le nouvel ambassadeur pour la conservation des pêches; il a rencontré des chasseurs de phoques et les populations côtières qui participent à la chasse; il a accueilli des députés du Parlement européen en visite au Canada; et, entendu les représentants de grandes ONG internationales qui luttent contre la chasse aux phoques commerciale ainsi que des vétérinaires experts du Groupe de travail de vétérinaires indépendants qui s'est penché sur la chasse aux phoques. Le Comité a reçu à Ottawa les représentants de deux organisations inuites, la Inuit Tapiriit Kanatami et la Nunavut Tuungavik Incorporated. Le Comité a visionné en avant-première le documentaire *Phoques : le film* et rencontré son réalisateur. Enfin, des membres du





# TABLE DES MATIÈRES

1	Introduction .....
2	Rapports passés du Comité.....
4	Campagne antichasse en Europe.....
5	Recommandation de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.....
6	Déclaration écrite pour interdire les produits du phoque dans l'Union européenne .....
9	Viabilité écologique de la chasse aux phoques.....
12	Equilibre écologique.....
12	Importance économique et culturelle de la chasse .....
13	La chasse aux phoques inuite et l'impact d'une nouvelle interdiction .....
15	Méthodes de chasse sans cruauté .....
20	Observation de la chasse aux phoques .....
22	Autres mesures de gestion et d'application des règlements .....
23	Augmentation de la population de phoque gris et la chasse .....
24	Conclusions et recommandations .....
31	ANNEXE A : Recommandations du <i>Rapport sur les phoques</i> (juin 1999).....
37	ANNEXE B : Liste des témoins .....
41	ANNEXE C : Liste des mémoires .....
43	Demande de réponse du gouvernement.....



# COMITÉ PERMANENT DES PÊCHES ET DES OCÉANS

a l'honneur de présenter son

## QUATRIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement et à la motion adoptée par le Comité le jeudi, 8 juin 2006, le Comité a étudié la question de la chasse aux phoques au Canada et a convenu de faire rapport de ce qui suit :





# COMITÉ PERMANENT DES PÊCHES ET DES OCÉANS

## PRÉSIDENT

Gerald Keddy

## VICE-PRÉSIDENTS

Bill Matthews

Raynald Blais

## MEMBRES

Gérard Asselin

Blaine Calkins

Rodger Cuzner

Randy Kamp

James Lunney

L'hon. Lawrence MacAulay

Fabian Manning

Scott Simms

Peter Stoffer

## AUTRES DÉPUTÉS QUI ONT PARTICIPÉ

L'hon. Gerry Byrne

John Cummins

## GREFFIÈRE DU COMITÉ

Miriam Burke

## BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Service d'information et de recherche parlementaires.

François Côté

Marcus Pistor





**POUR UNE CHASSE AUX PHOQUES DURABLE ET  
SANS CRUAUTÉ**

**Rapport du Comité permanent  
des pêches et des océans**

**Le président**

**Gerald Keddy, député**

**AVRIL 2007**

**39<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION**

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

Les transcriptions des réunions publiques du Comité sont disponibles par Internet : <http://www.parl.gc.ca>

En vente : Communication Canada — Edition, Ottawa, Canada K1A 0S9



AVRIL 2007  
39<sup>e</sup> LÉGISLATURE  
1<sup>re</sup> SESSION

Le président  
Gerald Keddy, député

## Rapport du Comité permanent des pêches et des océans



## POUR UNE CHASSE AUX PHOQUES DURABLE ET SANS CRUAUTÉ

CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

